

# Demeliss<sup>®</sup>

## SAINT ALGUE

### **TITANIUM V2.0**



FR EN PL NL IT ES PT DE العربية GR RO

MODEL SA-2202  
221014\_rev0

FR	3
EN	6
PL	9
NL	12
IT	15
ES	18
PT	20
DE	23
العربية	26
GR	28
RO	32
GUARANTEE	36

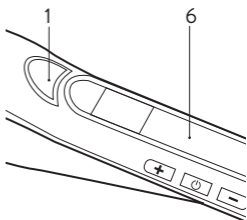
FR

**INFORMATIONS À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.**

**À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.**

## AVERTISSEMENTS

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. ■ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. ■ Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. ■ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger. ■ Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bains, débranchez-le après usage car la proximité de l'eau peut présenter un danger même lorsque l'appareil est arrêté. ■ Pour assurer une protection complémentaire, l'installation, dans le circuit électrique alimentant la salle de bain, d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné n'excédant pas 30 mA, est conseillée. Demandez conseil à votre installateur. ■ **MISE EN GARDE:** Ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, des douches, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau. ■ Retirez complètement l'emballage avant d'utiliser l'appareil. Gardez l'emballage hors de portée des enfants pour éviter tout risque d'ingestion et d'étouffement. ■ Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de la prise secteur utilisée. ■ Le boîtier de l'appareil ne doit en aucun cas être ouvert. N'insérez pas de doigts ou de corps étrangers dans l'appareil ; les ouvertures d'aération ne doivent en aucun cas être obstruées. ■ Protégez l'appareil de la chaleur. Ne le mettez pas à proximité d'une source de chaleur (par ex. : cuisinière, radiateur, etc.). ■ **AVERTISSEMENT - RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE** N'immergez pas l'appareil et sa fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Ne manipulez pas l'appareil avec les mains humides ou mouillées. ■ **DANGER DE BRÛLURE.** Conserver l'appareil hors de portée des jeunes enfants, en particulier lors de son utilisation et de son refroidissement. ■ Lorsque l'appareil est raccordé à l'alimentation, ne jamais le laisser sans surveillance. ■ Toujours placer l'appareil avec le support, s'il existe, sur une surface plate stable, résistante à la chaleur. ■ Pour éviter tout risque de surchauffe ou d'incendie, ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est allumé. ■ N'utilisez pas de laque pour cheveux, de vaporisateur d'eau ou tout autre vaporisateur lorsque l'appareil est en marche. ■ Éteignez toujours l'appareil et suspendez-le à un crochet, le cas échéant, après utilisation ou lorsque vous faites une pause. Ne le posez pas sur les bords des lavabos ou des baignoires. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement. Ne mettez pas la main dans l'eau pour retirer l'appareil. ■ Faites attention aux risques de brûlures ! Ne touchez aucune autre surface que la zone de préhension (6) limitée par la ligne d'indication (1).



## DESCRIPTION

Cet appareil est conçu pour lisser les cheveux secs. Ne l'utilisez pas pour le lissage des cheveux synthétiques ou mouillés ni sur les animaux domestiques.

L'appareil est exclusivement destiné à un usage ménager intérieur.

N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins. Toute autre utilisation peut entraîner des dommages à l'appareil ou aux biens ainsi que des blessures.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un non-respect de ce mode d'emploi.

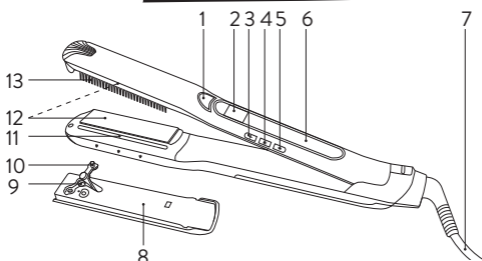
## AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

**AVERTISSEMENT** Les emballages ne sont pas des jouets ! Ne laissez pas les enfants jouer avec les emballages, car ils présentent un risque d'étouffement en cas d'ingestion !

- Vérifiez le contenu de l'emballage pour vous assurer qu'aucun article ne manque ou n'a été endommagé lors du transport. Si l'appareil est endommagé ou certaines pièces manquent, ne l'utilisez pas et rapportez-le à votre fournisseur.
- Retirez complètement l'emballage et conservez-le pour une utilisation ultérieure.

- Déroulez complètement le cordon d'alimentation.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et humide et, si nécessaire, un peu de détergent doux. Essuyez avec un chiffon doux et sec.

## APERÇU DU PRODUIT



- |  |  |
|--|--|
| 1. Limite de la zone de préhension                 | 8. Réservoir d'eau                     |
| 2. Afficheur                                       | 9. Orifice de remplissage du réservoir |
| 3. Bouton d'augmentation de température (+)        | 10. Capuchon                           |
| 4. Bouton marche/arrêt & vapeur                    | 11. Diffuseur de vapeur                |
| 5. Bouton de diminution de température (-)         | 12. Plaque chauffante                  |
| 6. Zone de préhension                              | 13. Peigne (amovible)                  |
| 7. Cordon d'alimentation avec fiche d'alimentation |  |

## MODE D'EMPLOI

**AVERTISSEMENT !** La surface de l'appareil peut devenir chaude pendant le fonctionnement et le restera pendant un certain temps après utilisation. Tenez l'appareil uniquement par la zone de préhension. Éloignez la plaque chauffante, le peigne et le diffuseur de vapeur de votre corps. Ne laissez pas trop longtemps la plaque chauffante et vos cheveux en contact.



**REMARQUE :** Assurez-vous toujours que vos cheveux sont propres et démêlés avant d'utiliser l'appareil.

**REMARQUE :** L'appareil est doté d'une fonction de mise hors service automatique. Il s'éteint automatiquement après une utilisation continue d'environ 1 heure.

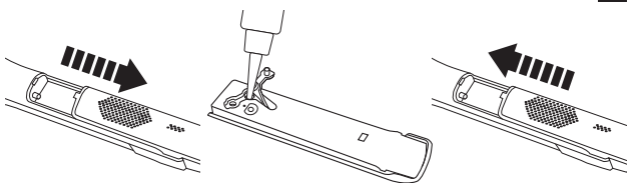
### Remplir le réservoir d'eau

**REMARQUE :** Un réservoir d'eau plein peut atteindre une autonomie totale d'environ 10 - 12 minutes.

**REMARQUE :** Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez toujours que le réservoir d'eau contient suffisamment d'eau. Pendant son utilisation, veillez régulièrement au niveau d'eau suffisant du réservoir. Si vous constatez qu'il est vide, remplissez immédiatement le réservoir d'eau.



**REMARQUE :** Remplissez le réservoir uniquement avec de l'eau fraîche ou froide. Ne versez aucun autre liquide quel qu'il soit.

- Vérifiez que l'appareil est éteint, qu'il n'est pas branché sur l'alimentation électrique et attendez qu'il soit entièrement refroidi avant de retirer le réservoir d'eau.
- Faites glisser le réservoir vers le cordon d'alimentation pour le retirer du corps de l'appareil.
- Ouvrez le capuchon, et remplissez-le avec de l'eau froide ou fraîche. Ne remplissez pas trop le réservoir à eau.
- Utilisez le flacon fourni pour remplir le réservoir afin d'éviter tout problème.
- Remplacez le capuchon et assurez-vous qu'il soit correctement positionné.
- Essuyez le réservoir d'eau avec un tissu doux et sec.
- Remontez le réservoir d'eau sur le corps de l'appareil et assurez-vous qu'il soit correctement enclenché.
- Attendez environ 90 secondes avant de commencer à utiliser l'appareil.



## Utilisation de l'appareil



**REMARQUE : Utiliser l'appareil dans le bon sens : sorties vapeur et peigne vers les pointes de cheveux.**

**REMARQUE :** L'appareil est équipé d'une fonction vapeur. Lorsque vous allumez l'appareil, l'eau contenue dans le réservoir commence à préchauffer automatiquement. Le symbole  clignote sur l'afficheur. Le préchauffage dure environ 60 secondes. Ne serrez pas les plaques de chauffe pendant la procédure de préchauffage. Une fois le préchauffage terminé, le symbole  apparaît en permanence sur l'afficheur. Maintenez le bouton « + » enfoncé pendant environ 3 secondes pour déverrouiller les boutons, puis appuyez une fois sur le bouton marche/arrêt & vapeur pour désactiver la fonction vapeur ; appuyez à nouveau sur le bouton on/off & vapeur pour activer la fonction vapeur.

**REMARQUE :** Pour utiliser la fonction vapeur, serrez complètement les plaques de chauffe l'une contre l'autre et le diffuseur de vapeur produit automatiquement de la vapeur pendant environ 7 - 8 secondes. Relâcher les plaques de chauffe et attendre environ 2 - 3 secondes pour préchauffer l'eau dans le réservoir pour la prochaine utilisation.

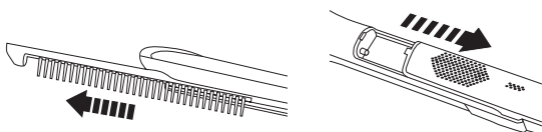
**REMARQUE :** L'afficheur indique « SLP », si l'appareil n'est pas utilisé dans les 20 minutes après sa mise en marche.

**REMARQUE :** Le peigne est amovible. Vérifiez que l'appareil est éteint, qu'il n'est pas branché sur l'alimentation électrique et qu'il ait entièrement refroidi avant de retirer le peigne.

- Branchez l'appareil à l'alimentation électrique. L'afficheur indique « OFF ».
- Maintenez le bouton marche/arrêt et vapeur appuyé pendant environ 2 - 3 secondes pour mettre l'appareil en marche.
- Appuyez sur les boutons « + » et « - » pour sélectionner la température de chauffage souhaitée (150 °C/170 °C/190 °C/210 °C/230 °C).
- La température des plaques chauffantes augmente aussitôt. La température croissante est indiquée sur l'afficheur.
- Si aucune opération n'est effectuée après la mise en marche de l'appareil/le réglage de la température, les touches se verrouillent automatiquement au bout d'environ 4 - 5 secondes. Le symbole  s'affiche à l'écran. Maintenez le bouton « + » enfoncé pendant environ 3 secondes pour déverrouiller les boutons. Le symbole  clignote puis disparaît de l'afficheur.
- Une fois que les plaques de chauffe atteignent la température réglée, cette dernière reste constamment indiquée sur l'afficheur.
- Tenez l'appareil par la zone de préhension, serrez une mèche de cheveux entre les plaques chauffantes et déplacez lentement l'appareil vers la pointe de vos cheveux. Veillez à ne pas appuyer les plaques chauffantes trop longtemps sur vos cheveux.
- Lorsque l'opération est terminée, maintenez enfoncé le bouton marche/arrêt et vapeur pendant environ 2 - 3 secondes pour éteindre l'appareil.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Posez-le sur une surface résistante à la chaleur pour qu'il refroidisse.

## NETTOYAGE

- Avant de le nettoyer, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec de la laine d'acier, des produits chimiques forts, des produits alcalins, des produits abrasifs ou des produits désinfectants, car ils pourraient endommager sa surface.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides pour le nettoyer. Assurez-vous que les parties électriques ne sont pas mouillées ou exposées à l'humidité.
- Enlevez les cheveux qui sont restés sur l'appareil, le peigne et les plaques de chauffe.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et humide et, si nécessaire, un peu de détergent doux. Essuyez avec un chiffon doux et sec.
- Retirez le peigne du corps principal.
- Faites glisser le réservoir vers le cordon d'alimentation pour le retirer du corps de l'appareil. Vidangez l'eau qui reste dans le réservoir.



- Nettoyez le peigne et le réservoir d'eau avec une éponge douce et de l'eau chaude savonneuse. Essuyez avec un chiffon doux et sec.
- Repositionnez le peigne et le réservoir d'eau sur le corps principal.
- L'appareil ne doit être réutilisé qu'après séchage complet.

## ENTREPOSAGE

- Avant de ranger l'appareil, assurez-vous toujours qu'il est complètement sec et qu'il a refroidi.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec, à l'abri de l'humidité et hors de portée des enfants.



Ce symbole, apposé sur le produit ou son emballage, indique que ce produit est conforme à la directive européenne 2012/19/UE et qu'il ne doit pas être traité avec les déchets ménagers.

Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

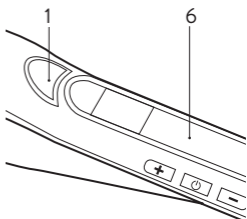
Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles.



**PLEASE KEEP THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE.  
PLEASE READ CAREFULLY BEFORE USING THE DEVICE.**

## WARNINGS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. ■ Children shall not play with the appliance. ■ Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. ■ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. ■ When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use, since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off. ■ For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice. ■ **WARNING!** Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water. ■ Remove all packaging materials before using the appliance. Keep the packaging materials away from children they pose a risk of swallowing and suffocation. ■ Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply. ■ Do not open the housing under any circumstances. Do not insert fingers or foreign objects in any opening of the appliance and do not obstruct the air vents. ■ Protect the appliance against heat. Do not place close to heat sources such as stoves or heating appliances. ■ **WARNING - RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Do not immerse the appliance and its plug in water or other liquids. Do not operate the appliance with the wet hands. ■ **BURN HAZARD.** Keep the appliance out of reach from young children, particularly during use and cool down. ■ When the appliance is connected to the power supply, never leave it unattended. ■ Always place the appliance with the stand, if any, on a heat-resistant, stable flat surface. ■ To avoid overheating or fire, do not cover the appliance when it is switched on. ■ Do not use hair sprays, water vaporizers or any other vaporizers during use of the appliance. ■ Always turn the appliance off and hang it onto a hook, if any, after use or when making a pause; do not place it on the edges of basins or bathtubs. Should the appliance drop into water, unplug it immediately. Do not reach into the water to retrieve the appliance. ■ Be careful to avoid risk of burns! Do not touch the area other than the gripping surface (6) limited by the indication line (1).



## DESCRIPTION

This appliance is intended for straightening dry hair. Do not use it for straightening synthetic or wet hair, and do not use it on pets.

The appliance is only intended for household indoor use.

Do not use the appliance for other purposes. Any other use might lead to damage of the appliance, property or personal injury.

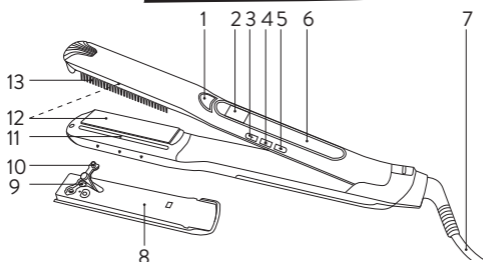
The manufacturer will accept no liability for damage or injuries resulting from improper use or non-compliance with this manual.

## BEFORE USING THE APPLIANCE

**WARNING!** Packaging materials are not a toy! Do not allow children to play with packaging materials, as they pose a choking hazard if swallowed!

- Check the delivery contents for any missing items or any possible transport damage. If the appliance is damaged or some parts are missing, do not use it and bring it back to your dealer.
- Remove all packaging materials and keep them for future use.
- Fully uncoil the power cord.
- Clean the appliance with a soft damp cloth and, if necessary, a little mild detergent. Wipe with a dry soft cloth.

## PRODUCT OVERVIEW



- |                                   |                          |
|-----------------------------------|--------------------------|
| 1. Gripping area limit            | 8. Water tank            |
| 2. Display                        | 9. Water filling opening |
| 3. Temperature setting button (+) | 10. Cover                |
| 4. On/off & steam button          | 11. Steam diffuser       |
| 5. Temperature setting button (-) | 12. Heating plate        |
| 6. Gripping surface               | 13. Comb (removable)     |
| 7. Power cord with plug           |                          |

## INSTRUCTIONS FOR USE

**WARNING!** The surfaces of the appliance are liable to get hot during use and will stay hot for some time after operation. Only touch the appliance by the gripping surface. Keep the heating plates, comb and steam diffuser well away from your body. Do not press the heating plates on your hair for too long.



**NOTE:** Always ensure your hair is clean and tangle-free before using the appliance.

**NOTE:** The appliance features an automatic switching-off function. It switches off automatically after continuous operating for approx. 1 hour.

### Filling the water tank

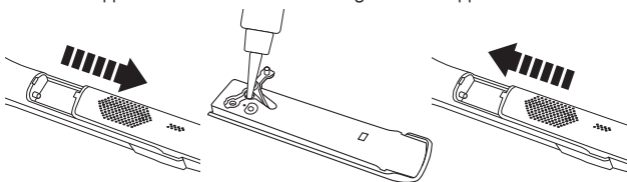
**NOTE:** A full capacity of water tank can be used continuously for approx. 10 - 12 minutes.

**NOTE:** Always ensure sufficient water in water tank before using the appliance. Check regularly to ensure sufficient water in water tank during operation. Fill the water tank immediately, if it is empty.

**NOTE:** Fill the water tank with cold, fresh water only. Do not fill the water tank with any other liquid.



- Ensure the appliance is switched off, disconnected from power supply and completely cooled down before removing the water tank.
- Slide the water tank towards the power cord to remove it from the main body.
- Open the cover and fill the water tank with cold, fresh water. Do not overfill the water tank.

- Use the supplied water filling dropper to avoid water leakage.
- Refit the cover and ensure it is attached properly in position.
- Wipe the water tank with a dry soft cloth.
- Re-assemble the water tank onto the main body and ensure it is correctly engaged in position.
- Wait for approx. 90 seconds before starting to use the appliance.



## Using the appliance



**NOTE: Always use the appliance in a correct way; ensure the steam diffuser and comb towards the hair tips.**

NOTE: The appliance is equipped with steam function. After the appliance is switched on, the water in the water tank starts to preheat automatically. The symbol  flashes on the display. The preheat takes approx. 60 seconds. Do not clamp the heating plates during preheat process. After the preheat is finished, the symbol  is constantly indicated on the display. Keep pressing the “+” button for approx. 3 seconds to unlock the buttons and then press the on/off & steam button once to turn off the steam function; press the on/off & steam button again to turn on the steam function.

NOTE: To use the steam function, fully clamp the heating plates to each other and the steam diffuser outputs the steam automatically for approx. 7 - 8 seconds. Release the heating plates and wait for approx. 2 - 3 seconds to preheat the water in the water tank for the next use.

NOTE: The display indicates «SLP», if the appliance is not operated within 20 minutes, after it has been switched on.

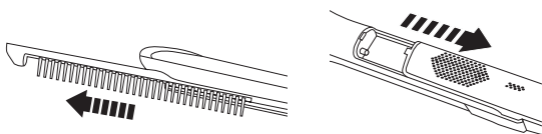
NOTE: The comb is removable. Ensure the appliance is switched off, disconnected from power supply and completely cooled down before removing the comb.

- Connect the appliance to the power supply. The display shows “OFF”.
- Keep pressing the on/off & steam button for approx. 2 - 3 seconds to switch on the appliance.
- Press the “+” and “-” buttons to select the desired heating temperature (150 °C / 170 °C / 190 °C / 210 °C / 230 °C).
- The temperature of the heating plates starts to increase instantly. The increasing temperature is indicated on the display.
- If no operation after the appliance is switched on / the temperature is set, the buttons will be locked automatically in approx. 4 - 5 seconds. The symbol  is indicated on the display. Keep pressing the “+” button for approx. 3 seconds to unlock the buttons. The symbol  flashes and then disappears from the display.
- After the heating plates reach the set temperature, the temperature will be constantly indicated on the display.
- Hold the appliance on the gripping surface, clamp a strand of hair between the heating plates and slowly move the appliance down towards the tips of your hair. Make sure not to press the heating plates on your hair for too long.
- When the operation is finished, keep pressing the on/off & steam button for approx. 2 - 3 seconds to switch off the appliance.
- Disconnect the appliance from the power supply. Place it on a heat-resistant surface to let it cool down.

## CLEANING

- Before cleaning, unplug the appliance and let it cool down completely.
- Do not clean the appliance with steel wool, strong chemicals, alkali, abrasive or disinfecting agents as they may damage its surface.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids to clean it. Make sure that the electrical parts do not become wet or damp.
- Remove any hair left on the appliance, comb and heating plates.
- Clean the appliance with a soft damp cloth and, if necessary, a little mild detergent. Wipe with a dry soft cloth.
- Remove the comb from the main body.
- Slide the water tank towards the power cord to remove it from the main body. Drain out the remaining water in the water tank.





- Clean the comb and water tank with a soft sponge in warm, soapy water. Wipe with a dry soft cloth.
- Refit the comb and water tank onto the main body.
- The appliance may only be used again after it is dried completely.

### STORAGE

- Before storage, always make sure that the appliance is completely dry and cooled down.
- Store the appliance in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.



This symbol, displayed on the product or on its packaging, indicates that this product complies with the European Directive 2012/19/EU and must not be disposed of with household waste.

It must be taken to an appropriate collection point for recycling electrical and electronic equipment.

By ensuring that this product is disposed of in an appropriate way, you will be helping to prevent potential harmful consequences for the environment and human health.

Recycling materials will help to conserve natural resources.



**ZACHOWAĆ NINIEJSZE INFORMACJE NA PRZYSZŁOŚĆ.  
DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PRZED SKORZYSTANIEM Z  
URZĄDZENIA.**

## OSTRZEŻENIA

Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, sensorycznych, umysłowych lub nieposiadające wiedzy i doświadczenia, o ile pozostają pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją potencjalne zagrożenia. ■ Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. ■ Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci pozostające bez nadzoru. ■ Aby uniknąć niebezpieczeństwa, wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego urządzenia należy powierzyć producentowi, jego serwisowi lub innej osobie o podobnych kwalifikacjach. ■ Gdy urządzenie jest używane w łazience, po użyciu wyjmij wtyczkę z gniazdka, ponieważ bliskość wody stwarza zagrożenie nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone. ■ Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym obejmującym łazienkę urządzenia ochronnego różnicowoprądowego (RCD) o wartości znamionowej nieprzekraczającej 30 mA. W tym celu należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem. ■ **OSTRZEŻENIE!** Nie używaj urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki lub innego naczynia wypełnionego wodą. ■ Przed użyciem urządzenia usuń wszystkie elementy opakowania. Dzieci nie powinny bawić się materiałami opakowaniowymi, gdyż grozi to połknięciem materiału przez dziecko lub uduszeniem! ■ Przed podłączeniem do sieci elektrycznej upewnij się, że napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem zasilającym. ■ Pod żadnym pozorem nie otwieraj obudowy. Nie wkładaj do wnętrza urządzenia palców ani obcych przedmiotów i nie zastanawiaj otworów wentylacyjnych. ■ Chroń urządzenie przed działaniem wysokiej temperatury. Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, jak piece lub urządzenia grzewcze. ■ **OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM!** Nie zanurzaj urządzenia ani wtyczki w wodzie ani innych płynach. Nie obsługuj urządzenia mokrymi dłońmi. ■ **NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA.** Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem małych dzieci, szczególnie podczas użytkowania i studzenia. ■ Nie pozostawiaj bez nadzoru urządzenia podłączonego do zasilania. ■ Stawiaj urządzenie na podstawie, jeśli jest dostępna, na żaroodpornej, stabilnej powierzchni płaskiej. ■ Aby uniknąć przegrzania lub pożaru, nie przykrywaj włączonego urządzenia. ■ Podczas użytkowania urządzenia nie należy rozpylać lakierów do włosów, korzystać ze spryskiwaczy lub innych kosmetyków w formie mgiełki. ■ Po użyciu lub w trakcie przerwy w użytkowaniu każdorazowo wyłączaj urządzenie i odwieszaj je na haczyk, jeśli jest dostępny. Nie odkładaj urządzenia na krawędzie umywalki ani wanien. Jeżeli urządzenie wpadnie do wody, natychmiast je odłącz. Nie próbuj wyciągnąć urządzenia z wody. ■ Uważaj, aby uniknąć ryzyka poparzenia! Nie dotykaj obszarów poza uchwytem (6) ograniczonych linią (1).



## OPIS

Urządzenie przeznaczone jest do prostowania suchych włosów. Urządzenie nie służy do prostowania włosów syntetycznych, mokrych ani zwierząt.

Urządzenie nadaje się jedynie do stosowania w gospodarstwach domowych i w pomieszczeniach.

Nie używaj urządzenia do innych celów. Wszelkie inne użycie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia, własności lub obrażeń ciała.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia lub obrażenia wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania niniejszych instrukcji.

## PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA

**OSTRZEŻENIE!** Materiały pakowe nie są zabawką! Nie należy pozwolić, by dzieci bawiły się materiałami pakowymi, , gdyż w przypadku połknięcia stanowią one zagrożenie uduszeniem!

- Sprawdź zawartość przesyłki pod kątem braków lub uszkodzeń transportowych. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub brakuje niektórych części, nie używaj go i zwróć sprzedawcy.
- Zdejmij wszystkie materiały opakowaniowe i zachowaj je do wykorzystania w przyszłości.
- Całkowicie rozwiń przewód zasilający.
- Oczyszczyć urządzenie miękką wilgotną ściereczką i, jeśli to konieczne, niewielką ilością łagodnego detergentu. Wytrzyj miękką, suchą ściereczką.

## OPIS PRODUKTU

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1. Ograniczenie obszaru chwytania       | 8. Zbiornik na wodę          |
| 2. Wyświetlacz                          | 9. Otwór do napełniania wodą |
| 3. Przycisk ustawiania temperatury (+)  | 10. Pokrywka                 |
| 4. Przycisk włączania/wyłączania i pary | 11. Generator pary           |
| 5. Przycisk ustawiania temperatury (-)  | 12. Płytki grzewcze          |
| 6. Uchwyt                               | 13. Grzebień (zdejmowany)    |
| 7. Przewód zasilający z wtyczką         |                              |

## INSTRUKCJA UŻYCIA

**OSTRZEŻENIE!** Powierzchnia urządzenia może być gorąca w trakcie używania i przez jakiś czas po zakończeniu pracy. Trzymaj urządzenie wyłącznie za uchwyt. Trzymaj płytki grzewcze, grzebień i generator pary z dala od ciała. Nie przytrzymuj płytek grzewczych przy włosach zbyt długo.



**UWAGA:** Przed użyciem urządzenia upewnij się, że włosy są czyste i niesplątane.

**UWAGA:** Urządzenie posiada funkcję automatycznego wyłączania. Wyłącza się automatycznie po ciągłej pracy przez ok. 1 godz.

### Napełnianie zbiornika na wodę

**UWAGA:** Pełnego zbiornika na wodę można używać w sposób ciągły przez ok. 10 – 12 minut.



**UWAGA:** Przed użyciem urządzenia upewnij się, że w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody. Sprawdzaj to regularnie, aby zapewnić wystarczającą ilość wody w zbiorniku podczas pracy. Jeśli zbiornik jest pusty, natychmiast napełnij go wodą.

**UWAGA:** Napełniaj zbiornik wyłącznie zimną, świeżą wodą. Nie napełniaj zbiornika na wodę żadną inną cieczą.

- Przed wyjęciem zbiornika upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od zasilania i że całkowicie ostygło.
- Aby wyjąć zbiornik na wodę z korpusu, przesun go w kierunku przewodu zasilania.
- Otwórz pokrywkę i napełnij zbiornik zimną, świeżą wodą. Nie przepelniaj zbiornika na wodę.
- Aby uniknąć wycieku wody, do napełniania użyj dołączonej pipety.
- Załóż pokrywkę i upewnij się, że jest prawidłowo zamocowana na miejscu.
- Wytrzyj zbiornik na wodę miękką, suchą ściereczką.
- Ponownie prawidłowo zamontuj zbiornik na wodę na korpusie.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia odczekaj ok. 90 sekund.

## Korzystanie z urządzenia



**INFORMACJA:** Zawsze używaj urządzenia we właściwy sposób. Kieruj generator pary i grzebień w kierunku końcówek włosów.

**UWAGA:** Urządzenie oferuje funkcję pary. Po włączeniu urządzenia woda w zbiorniku zaczyna się automatycznie nagrzewać. Na wyświetlaczu miga symbol . Rozgrzewanie zajmuje ok. 60 sekund. Podczas rozgrzewania nie zaciskaj płytek grzewczych. Po rozgrzaniu wyświetlacz stale wskazuje symbol . Aby odblokować przyciski, przytrzymaj przycisk „+” przez ok. 3 sekundy. Następnie, aby wyłączyć funkcję pary, jeden raz naciśnij przycisk włączania/wyłączania i pary. Aby przywrócić funkcję pary, ponownie naciśnij przycisk włączania/wyłączania i pary.

**UWAGA:** Aby użyć funkcji pary, całkowicie dociśnij ze sobą płytki grzewcze, a generator będzie automatycznie wypuszczał parę przez ok. 7 – 8 sekund. Aby podgrzać wodę w zbiorniku do następnego użycia, zwolnij płytki grzewcze i odczekaj ok. 2 – 3 sekundy.

**UWAGA:** Jeśli urządzenie nie zostanie uruchomione w ciągu 20 minut od włączenia, na wyświetlaczu pojawi się napis „SLP”.

**UWAGA:** Grzebień jest zdejmowany. Przed wyjęciem grzebienia upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od zasilania i że całkowicie ostygło.

- Podłącz urządzenie do zasilania. Na wyświetlaczu widnieje napis „OFF”.
- Aby włączyć urządzenie, przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania i pary przez około 2 – 3 sekundy.
- Aby ustawić żądaną temperaturę grzania (150°C / 170°C / 190°C / 210°C / 230°C), naciskaj przyciski „+” oraz „-”.
- Temperatura płytek grzewczych zaczyna natychmiast rosnać. Rosnąca temperatura jest ukazywana na wyświetlaczu.
- Jeżeli po włączeniu urządzenia / ustawieniu temperatury nie zostanie podjęte żadne działanie, przyciski zostaną automatycznie zablokowane po ok. 4 – 5 sekundach. Na wyświetlaczu pojawi się symbol . Aby odblokować przyciski, przytrzymaj przycisk „+” przez ok. 3 sekundy. Symbol  miga, a następnie znika z wyświetlacza.
- Po osiągnięciu przez płytki grzewcze zadanej temperatury wyświetlacz stale pokazuje temperaturę.
- Trzymaj urządzenie za uchwyt, obejmij pasmo włosów płytkami grzewczymi i powoli przesuwaj urządzenie w dół w kierunku końcówek włosów. Uważaj, aby nie przytrzymywać płytek grzewczych przy włosach zbyt długo.
- Po zakończeniu, aby wyłączyć urządzenie, przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania i pary przez 2 – 3 sekundy.
- Odłącz urządzenie od źródła zasilania. Umieść urządzenie na powierzchni odpornej na wysoką temperaturę, aby ostygło.

## CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania i poczekaj na całkowite jego ostygnięcie.
- Nie czyść urządzenia własnymi środkami chemicznymi, alkalicznymi, ściernymi lub dezynfekującymi, gdyż mogą one uszkodzić powierzchnię.
- Podczas czyszczenia nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani żadnych innych płynach. Upewnij się, że elementy elektryczne nie zostają zamoczone ani zawilgocone.
- Usuń wszelkie włosy pozostawione na urządzeniu, grzebieniu i płytkach grzewczych.
- Oczyszcz urządzenie miękką wilgotną ściereczką i, jeśli to konieczne, niewielką ilością łagodnego detergentu. Wytrzyj miękką, suchą ściereczką.
- Zdejmij grzebień z korpusu.
- Aby wyjąć zbiornik na wodę z korpusu, przesun go w kierunku przewodu zasilania. Spuść pozostałą wodę ze zbiornika.
- Wyczyść grzebień i zbiornik na wodę miękką gąbką w ciepłej, namydlonej wodzie. Wytrzyj miękką, suchą ściereczką.
- Zamontuj grzebień i zbiornik na wodę z powrotem na korpus.
- Urządzenie może być używane wyłącznie po całkowitym wyschnięciu.

## PRZECHOWYWANIE

- Przed schowaniem zawsze upewnij się, że urządzenie jest całkowicie suche i ostygło.
- Przechowuj urządzenie w chłodnym, suchym miejscu, w którym jest chronione przed wilgocią, poza zasięgiem dzieci.



Symbol ten widniejący na produkcie lub na jego opakowaniu wskazuje, że produkt spełnia wymogi dyrektywy unijnej 2012/19/UE i że nie może być utylizowany jako odpad gospodarstwa domowego.

Należy oddać go do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego do powtórnego przetworzenia.

Utylizacja tego produktu w odpowiedni sposób pomoże w zapobieganiu potencjalnym szkodliwym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzi.

Oddawanie materiałów do recyklingu pomaga chronić zasoby naturalne.



**BEWAAR DEZE INFORMATIE VOOR LA TERE RAADPLEGING. LEES DEZE HANDLEIDING AANDA CHTIG DOOR VOORDA T U HET APPARAAT GEBRUIKT.**

## WAARSCHUWINGEN

Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of ingelicht werden over de veilige omgang met het apparaat en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. ■ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. ■ Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht. ■ Als de stroomkabel van het apparaat beschadigd is, dient het door de fabrikant, de dealer of een soortgelijk gekwalificeerde persoon vervangen te worden, om gevaren te voorkomen. ■ Als het apparaat wordt gebruikt in een badkamer, haalt u het na gebruik uit het stopcontact, omdat de nabijheid van water gevaar oplevert, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld. ■ Voor bijkomende bescherming adviseren we de installatie van een stroomleeschakelaar (RCD) met een lekstroom van niet meer dan 30 mA in het elektrisch circuit dat de badkamer voedt. Vraag uw installateur om advies. ■ **WAARSCHUWING!** Gebruik dit apparaat niet in de buurt van een bad, douche, wastafel of ander vat met water. ■ Verwijder al het verpakkingsmateriaal voordat u het apparaat gebruikt. Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen; het vormt een risico op inslikken en verstikking. ■ Controleer of de op het typeplaatje vermelde netspanning overeenkomt met die van uw stopcontact. ■ Open in geen geval de behuizing. Steek geen vingers of voorwerpen in het apparaat en blokkeer nooit de ventilatieopeningen. ■ Bescherm het apparaat tegen hitte. Plaats het apparaat niet in de onmiddellijke nabijheid van warmtebronnen zoals fornuizen of verwarmingen. ■ **WAARSCHUWING - GEVAAR OP ELEKTRISCHE SCHOK!** Dompel het apparaat en de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Bedien het apparaat niet met natte handen. ■ **BRANDGEVAAR.** Houd het apparaat uit de buurt van jonge kinderen, vooral tijdens gebruik en afkoelen. ■ Als het apparaat is aangesloten op de stroomvoorziening, laat u het nooit onbeheerd achter. ■ Plaats het apparaat altijd met de standaard, indien aanwezig, op een hittebestendige, stabiele en vlakke ondergrond. ■ Om oververhitting of brand te voorkomen, dekt u het apparaat niet af wanneer het is ingeschakeld. ■ Gebruik tijdens het gebruik van het apparaat geen haarsrays, waterverdamers of andere verdamers. ■ Zet het apparaat altijd uit en hang het aan een haak, indien aanwezig, na gebruik of wanneer u pauzeert; plaats het niet op de rand van de wasbak of het bad. Mocht het apparaat in water vallen, trek de stekker er dan onmiddellijk uit. Reik niet in het water om het apparaat op te pakken. ■ Wees voorzichtig om brandwonden te vermijden! Raak het gebied buiten het grijppervlak (6), begrensd door de indicatielijn (1), niet aan.



## BESCHRIJVING

Het apparaat is bedoeld voor het stijlen van droog haar. Gebruik het niet voor het stijlen van nat haar, en gebruik het niet op huisdieren.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik .binnenshuis.

Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden. Enig ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat, eigendom of tot persoonlijk letsel.

De fabrikant accepteert geen aansprakelijkheid voor schade of letsel als gevolg van onjuist gebruik of het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing.

## VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT

**WAARSCHUWING!** Verpakkingsmaterialen zijn geen speelgoed! Sta niet toe dat kinderen spelen met verpakkingsmaterialen , omdat zij bij het inslikken een verstikkingsgevaar vormen!

- Controleer de inhoud van de levering op eventueel ontbrekende items of enige transportschade. Als het apparaat is beschadigd of er sommige onderdelen ontbreken, gebruik het dan niet en breng het terug bij uw dealer.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en bewaar dit voor toekomstig gebruik.
- Rol het netsnoer volledig af.

- Reinig het apparaat met een zacht, vochtig doekje en eventueel een beetje mild afwasmiddel. Wrijf droog met een droge zachte doek.

## PRODUCTOVERZICHT

- |                                   |                         |
|-----------------------------------|-------------------------|
| 1. Gripoppervlak handvat          | 8. Waterreservoir       |
| 2. Display                        | 9. Watervulopening      |
| 3. Knop temperatuurinstelling (+) | 10. Deksel              |
| 4. Aan/uit/stoom-knop             | 11. Stoomverspreider    |
| 5. Knop temperatuurinstelling (-) | 12. Verwarmingsplaat    |
| 6. Grijppoppervlak                | 13. Kam (verwijderbaar) |
| 7. Snoer met stekker              |                         |

## GEBRUIKSINSTRUCTIES

**WAARSCHUWING!** De oppervlakken van het apparaat kunnen warm worden tijdens gebruik en enige tijd warm blijven na gebruik. Raak het apparaat alleen aan de handgrepen aan. Houd de verwarmingsplaten, de kam en de stoomverspreider op ruime afstand van uw lichaam. Druk de verwarmingsplaten niet te lang op uw haar.



**OPMERKING:** Zorg er altijd voor dat uw haar schoon is en geen knopen bevat voordat u het apparaat gebruikt.

**OPMERKING:** Het apparaat is voorzien van een automatische uitschakelfunctie. Deze schakelt automatisch uit na continu gebruik gedurende ong. 1 uur.

### Het waterreservoir vullen

**OPMERKING:** met een vol waterreservoir kan het apparaat ongeveer 10 - 12 minuten continu gebruikt worden.



**OPMERKING:** zorg altijd voor voldoende water in het waterreservoir voordat u het apparaat gebruikt. Controleer tijdens gebruik regelmatig of er voldoende water in het waterreservoir zit. Vul het waterreservoir onmiddellijk als het leeg is.

**OPMERKING:** vul het waterreservoir alleen met koud kraanwater. Vul het waterreservoir niet met een andere vloeistof.

- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld, de stekker uit het stopcontact is gehaald en volledig is afgekoeld voordat u het waterreservoir verwijdert.
- Schuif het waterreservoir in de richting van het netsnoer om het uit de behuizing te verwijderen.
- Open het deksel en vul het waterreservoir met koud, vers water. Giet niet te veel water in het waterreservoir.
- Gebruik de meegeleverde watervuldruppelaar om waterlekage te voorkomen.
- Plaats het deksel terug en zorg ervoor dat het goed op zijn plaats zit.
- Veeg het waterreservoir met een droge, zachte doek af.
- Plaats het waterreservoir terug in de behuizing en controleer of het goed is vastgeklikt.
- Wacht ongeveer 90 seconden voordat u het apparaat in gebruik neemt.

### Gebruik van het apparaat

**OPMERKING:** gebruik het apparaat altijd op de juiste manier en zorg ervoor dat de stoomverspreider en de kam naar de haarpunten wijzen.



**OPMERKING:** Het apparaat is uitgerust van een stoomfunctie. Na het inschakelen van het apparaat wordt het water in het waterreservoir automatisch voorverwarmt. Het symbool  knippert weergegeven op het display. Het voorverwarmen duurt ongeveer 60 seconden. Klem de verwarmingsplaten niet dicht tijdens het voorverwarmen. Nadat het voorverwarmen beëindigd is, wordt het symbool  op het display weergegeven en blijft het staan. Houd de «+»-knop ongeveer 3 seconden ingedrukt om de knoppen te ontgrendelen en druk vervolgens eenmaal op de aan/uit/stoom-knop om de stoomfunctie uit te schakelen. Druk nogmaals op de aan/uit/stoom-knop om de stoomfunctie in te schakelen.

**OPMERKING:** Om de stoomfunctie te gebruiken, klemt u de verwarmingsplaten volledig tegen elkaar waarna de stoomverspreider automatisch 7 - 8 seconden stoom afgeeft. Laat de verwarmingsplaten los en wacht 2 - 3 seconden om het water in het waterreservoir voor te verwarmen voor het volgende gebruik.

**OPMERKING:** Op het display wordt «SLP» weergegeven, indien het apparaat niet binnen 20 minuten nadat het ingeschakeld is, wordt gebruikt.

**OPMERKING:** De kam is verwijderbaar. Zorg ervoor dat het apparaat is

uitgeschakeld, de stekker uit het stopcontact is gehaald en volledig is afgekoeld voordat u de kam verwijdert.

- Sluit het apparaat aan op de stroomvoorziening. Op het display wordt «OFF» weergegeven.
- Houdt de aan/uit/stoom-knop 2-3 seconden ingedrukt om het apparaat in te schakelen.
- Druk op de knoppen «+» en «-» om de gewenste verwarmingstemperatuur te kiezen (150 °C / 170 °C / 190 °C / 210 °C / 230 °C).
- De temperatuur van de verwarmingsplaten begint continu te stijgen. De stijgende temperatuur wordt weergegeven op het display.
- Als het apparaat niet wordt gebruikt nadat het ingeschakeld is/de temperatuur ingesteld is, worden de knoppen na 4-5 seconden automatisch vergrendeld. Het symbool  wordt weergegeven op het display. Houd de «+»-knop ongeveer 3 seconden ingedrukt om de knoppen te ontgrendelen. Het symbool  knippert en verdwijnt vervolgens van het display.
- Nadat de verwarmingsplaten de ingestelde temperatuur hebben bereikt, wordt de temperatuur continu weergegeven op het display.
- Houd het apparaat aan de handgrepen vast, klem een streng haar tussen de verwarmingsplaten en beweeg het apparaat langzaam omlaag richting de punten van uw haar. Zorg ervoor dat u de verwarmingsplaten niet te lang op uw haar drukt.
- Als de procedure beëindigd is, blijft u de aan/uit/stoom-knop 2 - 3 seconden indrukken om het apparaat uit te schakelen.
- Sluit het apparaat af van de stroomvoorziening. Leg het op een hittebestendig oppervlak om het te laten afkoelen.

## REINIGEN

- Haal voor het reinigen de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het volledig afkoelen.
- Reinig het apparaat niet met staalwol, sterke chemicaliën, alkali, schuur- of desinfecterend middelen omdat dit het oppervlak kan beschadigen.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om het te reinigen. Zorg ervoor dat de elektrische onderdelen niet nat of vochtig worden.
- Verwijder alle haar dat is achtergebleven op het apparaat, de kam en de verwarmingsplaten.
- Reinig het apparaat met een zacht, vochtig doekje en eventueel een beetje mild afwasmiddel. Wrijf droog met een droge zachte doek.
- Verwijder de kam van de behuizing.
- Schuif het waterreservoir in de richting van het netsnoer om het uit de behuizing te verwijderen. Laat het resterende water uit het waterreservoir lopen.
- Reinig de kam en het waterreservoir met een zachte spons in warm zeepwater. Wrijf droog met een droge zachte doek.
- Plaats de kam en het waterreservoir terug op de behuizing.
- Het apparaat mag pas opnieuw worden gebruikt nadat het volledig is opgedroogd.

## OPSLAG

- Zorg voor opslag van het apparaat dat het apparaat volledig droog en afgekoeld is.
- Sla het apparaat op een koele, droge plek op waar het beschermd is tegen vocht en zich buiten het bereik van kinderen bevindt.



Dit pictogram op het product of de verpakking geeft aan dat dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU en niet met het huisvuil mag worden meegegeven.

Het moet naar een geschikt inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur worden gebracht.

Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier wordt afgevoerd, helpt u mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

De recycling van materialen draagt bij aan het behoud van de natuurlijke hulpbronnen.

## AVVERTENZE

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e/o conoscenza, solo se sono supervisionati od istruiti circa l'uso sicuro dell'apparecchio e se sono consapevoli dei rischi che ne derivano. ■ Ai bambini non è permesso giocare con l'apparecchio. ■ La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto. ■ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. ■ Se si utilizza l'apparecchio in un bagno, scollegarlo dopo l'utilizzo poiché la vicinanza all'acqua rappresenta un rischio anche da spento. ■ Per un'ulteriore protezione, si consiglia di installare un interruttore differenziale (RCD) avente una corrente di esercizio residua non superiore a 30 mA nel circuito elettrico che alimenta il bagno. Rivolgersi all'installatore per una consulenza. ■ **ATTENZIONE!** non utilizzare l'apparecchio nei pressi di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua. ■ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio dall'apparecchio. Tenere i materiali d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini, poiché questi potrebbero ingerirli e soffocare. ■ Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica assicurarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della fornitura di energia elettrica. ■ Non aprire in nessun caso l'alloggiamento dell'apparecchio. Non inserire dita o oggetti all'interno dell'apparecchio e non ostruire mai le prese d'aria. ■ Proteggere l'apparecchio dal calore. Non installare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore, come per esempio stufe o caloriferi. ■ **AVVERTENZA - PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Non immergere l'apparecchio e il suo connettore in acqua o altri liquidi. Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate. ■ **PERICOLO DI USTIONI!** Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini, in particolare durante l'uso e quando viene lasciato raffreddare. ■ Non lasciare mai incustodito l'apparecchio quando è collegato alla rete elettrica. ■ Posizionare sempre l'apparecchio con il supporto, se presente, su una superficie piana stabile e resistente al calore. ■ Per evitare il rischio di surriscaldamento o di incendio, non coprire l'apparecchio quando è acceso. ■ Non utilizzare spray per capelli, vaporizzatori d'acqua o altro tipo di vaporizzatore durante l'uso dell'apparecchio. ■ Spegnerne sempre l'apparecchio e appenderlo ad un gancio, se presente, dopo l'uso o quando si fa una pausa; non appoggiarlo sui bordi di lavandini o vasche da bagno. Se l'apparecchio dovesse cadere in acqua, staccare immediatamente la spina. Non immergere le mani nell'acqua per recuperare l'apparecchio. ■ Prestare attenzione per evitare il rischio di ustioni! Toccare esclusivamente la superficie di presa (6), la cui area è contrassegnata dalla linea di demarcazione (1).



## DESCRIZIONE

Questo apparecchio è progettato per la stiratura di capelli asciutti. Non utilizzarlo per stirare capelli sintetici o bagnati e per gli animali domestici.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico in ambienti interni.

Non utilizzare l'apparecchio per altri scopi. Qualsiasi altro uso potrebbe causare danni all'apparecchio e alla proprietà o lesioni personali.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni o lesioni derivanti dall'uso improprio o dalla mancata osservanza di questo manuale.

## MA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO

**ATTENZIONE!** I materiali di imballaggio non sono giocattoli! Non permettere ai bambini di giocare con i materiali di imballaggio in , quanto rappresentano un rischio di soffocamento se ingeriti!

- Controllare il contenuto della fornitura per accertarsi che non manchi alcun componente o che non vi siano danni dovuti al trasporto. Se l'apparecchio è danneggiato o mancano alcune parti, non utilizzarlo e restituirlo al rivenditore.
- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e conservarli per un uso futuro.
- Svolgere completamente il cavo di alimentazione.
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido inumidito e, se necessario, un po' di detergente delicato. Pulire con un panno morbido e asciutto.

## PANORAMA DEL PRODOTTO

- |   |   |
|---|---|
| 1. Delimitazione dell'area di impugnatura                         | 8. Serbatoio dell'acqua                   |
| 2. Display  | 9. Apertura per il riempimento dell'acqua |
| 3. Pulsante di impostazione della temperatura (+)                 | 10. Coperchio                             |
| 4. Pulsante di accensione/spegnimento e di regolazione del vapore | 11. Diffusore del vapore                  |
| 5. Pulsante di impostazione della temperatura (-)                 | 12. Piastra di riscaldamento              |
| 6. Impugnatura  | 13. Pettine (removibile)                  |
| 7. Cavo di alimentazione con spina                                |   |

## ISTRUZIONI PER L'USO

**AVVERTENZA!** Le superfici dell'apparecchio tendono a surriscaldarsi durante l'uso e rimangono calde per qualche tempo anche dopo il funzionamento. Toccare l'apparecchio solo mediante l'impugnatura. Tenere le piastre riscaldanti, il pettine e il diffusore del vapore lontano dal corpo. Non premere le piastre riscaldanti troppo a lungo sui capelli.



**NOTA:** prima di utilizzare l'apparecchio, assicurarsi sempre che i capelli siano puliti e senza nodi.

**NOTA:** l'apparecchio è dotato di una funzione di spegnimento automatico. Si spegne automaticamente dopo un funzionamento continuo di circa 1 ora.

### Riempimento del serbatoio dell'acqua

**NOTA:** il serbatoio dell'acqua completamente pieno, garantisce un uso continuo di circa 10 - 12 minuti.



**NOTA:** assicurarsi sempre che vi sia una quantità di acqua sufficiente nel serbatoio dell'acqua prima di usare l'apparecchio. Controllare regolarmente che vi sia una quantità di acqua sufficiente nel serbatoio dell'acqua durante l'uso. Riempire immediatamente il serbatoio dell'acqua quando è vuoto.

**NOTA:** riempire il serbatoio dell'acqua esclusivamente con acqua fredda e pulita. Non riempire il serbatoio dell'acqua con altri liquidi.

- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento, scollegato dall'alimentazione e che sia raffreddato completamente prima di rimuovere il serbatoio dell'acqua.
- Fare scorrere il serbatoio dell'acqua verso il cavo di alimentazione per rimuoverlo dal corpo principale.
- Aprire il coperchio e riempire il serbatoio con acqua di rubinetto fredda. Non riempire eccessivamente il serbatoio.
- Per evitare fuoriuscite d'acqua, riempire il serbatoio utilizzando il dosatore fornito in dotazione.
- Chiudere il coperchio assicurandosi che sia ben fisso in posizione.
- Asciugare il serbatoio dell'acqua con un panno morbido e asciutto.
- Riasssemblare il serbatoio dell'acqua sul corpo principale e assicurarsi che si blocchi in posizione.
- Attendere circa 90 secondi prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.

### Uso dell'apparecchio

**NOTA:** utilizzare l'apparecchio sempre in modo appropriato; assicurarsi che il diffusore di vapore e il pettine siano rivolti verso le punte dei capelli.



**NOTA:** l'apparecchio è dotato della funzione Vapore. Una volta acceso l'apparecchio, l'acqua nel serbatoio inizia a preriscaldarsi automaticamente. Il simbolo  lampeggia sul display. Il preriscaldamento richiede circa 60 secondi. Non chiudere le piastre riscaldanti durante il preriscaldamento. Al termine del preriscaldamento, il simbolo  rimane acceso sul display. Tenere premuto il pulsante «+» per circa 3 secondi per sbloccare i pulsanti, quindi premere una volta il pulsante di accensione/spegnimento e di regolazione del vapore per disattivare la funzione Vapore. Premere nuovamente il pulsante di accensione/spegnimento e di regolazione del vapore per attivare la funzione Vapore.

**NOTA:** per usare la funzione Vapore chiudere completamente le piastre riscaldanti una sull'altra e il diffusore del vapore inizia ad emettere automaticamente vapore per circa 7 - 8 secondi. Rilasciare le piastre riscaldanti e attendere circa 2 - 3 secondi per preriscaldare l'acqua nel serbatoio per il prossimo utilizzo.



NOTA: se l'apparecchio non viene utilizzato entro 20 minuti dopo l'accensione, sul display viene visualizzato «SLP».

NOTA: il pettine è removibile. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento, scollegato dall'alimentazione e che si sia raffreddato completamente prima di rimuovere il pettine.

- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente. Sul display viene visualizzato «OFF».
- Tenere premuto il pulsante di accensione/spengimento e di regolazione del vapore per circa 2 - 3 secondi per accendere l'apparecchio.
- Premere i pulsanti «+» e «-» per selezionare la temperatura desiderata (150 °C/170 °C/190 °C/210 °C/230 °C).
- La temperatura delle piastre riscaldanti comincia ad aumentare immediatamente. L'aumento della temperatura viene indicato sul display.
- Se non viene eseguita alcuna operazione dopo l'accensione dell'apparecchio o l'impostazione della temperatura, i pulsanti si bloccheranno automaticamente entro circa 4 - 5 secondi. Il simbolo  viene visualizzato sul display. Tenere premuto il pulsante «+» per circa 3 secondi per sbloccare i pulsanti. Il simbolo  lampeggia e scompare sul display.
- Una volta che le piastre riscaldanti hanno raggiunto la temperatura impostata, la temperatura verrà costantemente indicata sul display.
- Afferrare l'apparecchio sulla superficie di presa, stringere una ciocca di capelli tra le piastre riscaldanti e spostare lentamente l'apparecchio verso la punta dei capelli. Fare attenzione a non premere troppo a lungo le piastre riscaldanti sui capelli.
- Al termine dell'operazione, tenere premuto il pulsante di accensione/spengimento e di regolazione del vapore per 2 - 3 secondi per spegnere l'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione. Riporlo su una superficie resistente al calore per lasciarlo raffreddare.

## PULIZIA

- Prima di pulirlo, scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare completamente.
- Non pulire l'apparecchio con lana d'acciaio, prodotti chimici aggressivi, alcali, agenti abrasivi o disinfettanti poiché potrebbero danneggiarne la superficie.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi per pulirlo. Assicurarsi che le parti elettriche non siano umide o bagnate.
- Rimuovere i capelli eventualmente rimasti sull'apparecchio, sul pettine e sulle piastre riscaldanti.
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido inumidito e, se necessario, un po' di detergente delicato. Asciugare con un panno morbido e asciutto.
- Rimuovere il pettine dal corpo principale.
- Fare scorrere il serbatoio dell'acqua verso il cavo di alimentazione per rimuoverlo dal corpo principale. Svotare l'acqua eventualmente rimasta nel serbatoio.
- Pulire il pettine e il serbatoio dell'acqua con una spugna morbida imbevuta di acqua calda e sapone. Asciugare con un panno morbido e asciutto.
- Reinstallare il pettine e il serbatoio dell'acqua sul corpo principale.
- L'apparecchio può essere riutilizzato solo dopo che è stato asciugato completamente.

## CONSERVAZIONE

- Prima di riporre l'apparecchio, assicurarsi sempre che sia completamente asciutto e che si sia raffreddato.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco, asciutto, protetto dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.



Questo simbolo, visualizzato sul prodotto o sulla confezione, indica che questo prodotto è conforme alla Direttiva europea 2012/19/UE e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

Deve essere portato a un punto di raccolta previsto per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Assicurando che questo prodotto sia smaltito in modo appropriato, contribuirai a prevenire potenziali conseguenze dannose per l'ambiente e la salute umana. Il riciclaggio dei materiali aiuterà a preservare le risorse naturali.

ES

**CONSERVE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS. LEA ATENTAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO.**

## ADVERTENCIAS

Este aparato lo pueden utilizar niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si están supervisados o han recibido instrucciones en relación al uso seguro del aparato y comprenden los riesgos derivados. ■ Será necesario supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. ■ La limpieza y el mantenimiento de usuario no lo deben realizar niños sin supervisión. ■ Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su servicio técnico o personal cualificado a fin de evitar situaciones de peligro. ■ Cuando use el aparato en el baño, desenchúfelo después de usarlo, ya que la proximidad del agua representa un peligro incluso cuando está apagado. ■ Para una protección adicional, se recomienda la instalación de un dispositivo diferencial residual (DDR) que tenga una corriente de funcionamiento residual nominal que no exceda los 30 mA en el circuito eléctrico que alimenta el baño. Pida consejo a su instalador. ■ **¡ADVERTENCIA!** No use este aparato cerca de bañeras, duchas, palanganas u otros recipientes que contengan agua. ■ Retire todos los materiales de embalaje antes de usar el aparato. Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que representan un riesgo de ingestión y asfixia. ■ Asegúrese de que la tensión nominal indicada en la etiqueta de especificaciones coincide con la de su suministro eléctrico. ■ No abra la carcasa del aparato bajo ninguna circunstancia. No introduzca los dedos ni cualquier objeto extraño en ninguna de las aberturas del aparato y no obstruya sus ranuras de ventilación. ■ Proteja el aparato del calor. No lo coloque cerca de fuentes de calor tales como, cocinas o aparatos calefactores. ■ **ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** No sumerja el aparato ni su enchufe en agua u otros líquidos. No utilice el aparato con las manos mojadas. ■ **RIESGO DE QUEMADURAS.** Mantenga el aparato alejado de los niños, en particular durante el uso y mientras se enfría. ■ Cuando tenga el aparato conectado en la corriente eléctrica, nunca lo deje desatendido. ■ Coloque siempre el aparato con el soporte, si lo hay, en una superficie plana estable y resistente al calor. ■ Para evitar el sobrecalentamiento o el fuego, no cubra el aparato mientras está encendido. ■ No utilice espárragos para el cabello, vaporizadores de agua u otro tipo de vaporizadores durante el uso del aparato. ■ Apague siempre el aparato y cuélguelo en un gancho, si lo hay, después de su uso o cuando haga una pausa y no lo coloque en los bordes de los lavabos o las bañeras. Si el aparato se cae al agua, desenchúfelo de inmediato. No introduzca la mano en el agua para recuperar el aparato. ■ **¡Tenga cuidado para evitar quemarse!** Toque solo la superficie de agarre (6) delimitada por la línea indicadora (1).



## DESCRIPCIÓN

Este aparato está diseñado para alisar el cabello seco. No lo use para alisar el pelo sintético ni mojado ni en mascotas.

El aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico en interiores.

No use el aparato para otros fines que no sean los previstos. Cualquier uso diferente puede provocar daños en el aparato, la propiedad o incluso lesiones personales.

El fabricante no se hace responsable de los daños o lesiones derivados del uso incorrecto o el incumplimiento de este manual.

## ANTES DE USAR EL APARATO

**¡ADVERTENCIA!** ¡Los materiales de embalaje no son un juguete! ¡No permita que los niños jueguen con los materiales de embalaje ya que constituyen un peligro de asfixia si se ingieren!

- Revise el contenido de la entrega para ver si falta algún artículo o si ha ocasionado algún posible desperfecto en el transporte. Si el aparato está dañado o faltan algunas piezas, no lo utilice y llévelo a su distribuidor.
- Retire todos los materiales de embalaje y guárdelos para un uso futuro.
- Desenrolle completamente el cable de alimentación.
- Limpie el aparato con un paño suave y húmedo y, si fuese necesario, un poco de detergente suave. Seque con un paño suave y seco.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Límite de la zona de agarre
8. Depósito de agua

- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| 2. Pantalla                             | 9. Apertura para echar agua |
| 3. Botón de ajuste de temperatura (+)   | 10. Tapa                    |
| 4. Botón de encendido / apagado y vapor | 11. Difusor de vapor        |
| 5. Botón de ajuste de temperatura (-)   | 12. Placa térmica           |
| 6. Superficie de agarre                 | 13. Peine (extraíble)       |
| 7. Cable de alimentación con enchufe    |                             |

## INSTRUCCIONES DE USO

¡ADVERTENCIA! Las superficies del aparato pueden calentarse durante el uso y permanecerán calientes durante un tiempo después de la operación. Solo toque el aparato por la superficie de agarre. Mantenga las placas térmicas, el peine y el difusor de vapor alejados del cuerpo. No presione las placas térmicas sobre el cabello durante mucho tiempo.



NOTA: Antes de usar el aparato, asegúrese siempre de que el cabello está limpio y sin enredos.

NOTA: El aparato tiene una función de apagado automático. Se apaga automáticamente después de funcionar aprox. 1 hora de forma continuada.

### Cómo llenar el depósito de agua

NOTA: La capacidad total del depósito de agua se puede usar de forma continuada durante aprox. 10 - 12 minutos.



NOTA: Asegúrese de que siempre haya agua suficiente en el depósito antes de usar el aparato. Revise el aparato con frecuencia para comprobar que haya agua suficiente en el depósito durante su funcionamiento. Si el depósito de agua está vacío, llénelo inmediatamente.

NOTA: Llene el depósito de agua únicamente con agua dulce fría. No llene el depósito de agua con ningún otro líquido.

- Asegúrese de que el aparato esté apagado, desconectado de la corriente y completamente frío antes de sacar el depósito de agua.
- Deslice el depósito de agua hacia el cable de corriente para sacarlo de la estructura principal.
- Abra la tapa y lleve el depósito con agua fría y fresca. No lo llene en exceso.
- Use la pipeta de llenado de agua suministrada para evitar que se derrame.
- Vuelva a colocar la tapa y asegúrese de que se encuentra ajustada correctamente en su sitio.
- Limpie el depósito de agua con un paño suave y seco.
- Vuelva a colocar el depósito de agua en la estructura principal del aparato y asegúrese de que esté bien fijo en su sitio.
- Espere unos 90 segundos antes de empezar a usar el aparato.

### Cómo usar el aparato



**NOTA : Use siempre el aparato de forma correcta, asegurándose de que el difusor de vapor y el peine miren siempre hacia las puntas del pelo.**

NOTA: El aparato cuenta con una función de vapor. Al encender el aparato, el agua del depósito se empieza a precalentar automáticamente. El símbolo  parpadeará en la pantalla. El proceso de precalentamiento dura unos 60 segundos. No junte las placas térmicas durante el proceso de precalentamiento. Cuando termine el proceso de calentamiento, el símbolo  se mostrará constantemente en la pantalla. Mantenga pulsado el botón “+” durante unos 3 segundos para desbloquear los botones y, luego, pulse el botón de encendido / apagado y vapor una vez para apagar la función de vapor; pulse el botón de encendido / apagado y vapor de nuevo para encender la función de vapor.

NOTA: Para usar la función de vapor, junte por completo las placas térmicas entre sí y el difusor emitirá vapor durante unos 7 - 8 segundos. Suelte las placas térmicas y espere unos 2 - 3 segundos para precalentar el agua del depósito para el próximo uso.

NOTA: La pantalla muestra «SLP» si el aparato no se usa durante 20 minutos después de encenderlo.

- NOTA: El peine se puede extraer. Asegúrese de que el aparato esté apagado, desconectado de la corriente y completamente frío antes de sacar el peine.
- Conecte el aparato en la corriente eléctrica. La pantalla muestra “OFF”.
  - Mantenga pulsado el botón de encendido / apagado durante 2 o 3 segundos aproximadamente para encender el aparato.
  - Presione los botones de «+» y «-» para seleccionar la temperatura de calentamiento deseada (150 °C / 170 °C / 190 °C / 210 °C / 230 °C).

- La temperatura de las placas térmicas empieza a aumentar al instante. El aumento de temperatura se mostrará en la pantalla.
- Si no se utiliza el aparato después de encenderlo o de establecer la temperatura, los botones se bloquearán automáticamente en 4 - 5 segundos aproximadamente. El símbolo  se indica en la pantalla. Mantenga pulsado el botón “+” durante unos 3 segundos para desbloquear los botones. El símbolo  parpadeará y desaparecerá de la pantalla.
- Cuando las placas térmicas alcancen la temperatura establecida, la temperatura se mostrará constantemente en la pantalla.
- Sujete el aparato en la superficie de agarre, coloque un mechón de pelo entre las placas térmicas y mueva el aparato lentamente hacia abajo hasta las puntas del cabello. Asegúrese de no presionar las placas térmicas sobre el cabello durante mucho tiempo.
- Cuando termine la operación, mantenga presionado el botón de encendido / apagado durante unos 2 - 3 segundos para apagar el aparato.
- Desconecte el aparato de la fuente de alimentación. Colóquelo en una superficie resistente al calor para dejar que se enfríe.

## LIMPIEZA

- Antes de limpiarlo, desenchufe el aparato y deje que se enfríe por completo.
- No limpie el aparato con un estropajo de aluminio, productos químicos fuertes, soluciones alcalinas, agentes desinfectantes ni abrasivos, ya que pueden dañar su superficie.
- No sumerja el aparato en agua u otros líquidos para limpiarlo. Asegúrese de que las piezas eléctricas no se mojen ni humedezcan.
- Retire los pelos que haya en el aparato, en el peine y en las placas térmicas.
- Limpie el aparato con un paño suave y húmedo y, si fuese necesario, un poco de detergente suave. Seque con un paño suave y seco.
- Saque el peine de la estructura principal.
- Deslice el depósito de agua hacia el cable de corriente para sacarlo de la estructura principal. Saque el agua restante del depósito de agua.
- Limpie el peine y el depósito de agua con una esponja suave, agua tibia y jabón. Seque con un paño suave y seco.
- Vuelva a colocar el peine y el depósito de agua en la estructura principal del aparato.
- Solamente debe volver a utilizar el aparato cuando se haya secado por completo.

## ALMACENAMIENTO

- Antes de guardarlo, asegúrese siempre de que el aparato esté completamente seco y se haya enfriado.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y fuera del alcance de los niños.



Este símbolo, que aparece en el producto o en la caja, indica que el aparato cumple los requisitos de la Directiva europea 2012/19/UE y que no puede desecharse junto con los residuos domésticos.

Debe llevarse a un punto de recogida apropiado para el reciclaje de los componentes eléctricos y electrónicos.

Desechar el producto del modo adecuado ayuda a prevenir posibles consecuencias nocivas para el medio ambiente y la salud de las personas.

Reciclar materiales contribuye a preservar los recursos naturales.



**GUARDE ESTA INFORMAÇÃO PARA FUTURA REFERÊNCIA.  
LEIA CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR O EQUIPAMENTO.**

## AVISOS

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade ou mais e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou reduzida experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.

- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Se o cabo de alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.
- Quando o aparelho for utilizado na casa de banho, desligue-o da tomada após a utilização, uma vez que a

proximidade da água representa um perigo mesmo quando o aparelho está desligado. ■ Para obter proteção adicional, é aconselhada a instalação de uma corrente de dispositivo diferencial residual (DDR) que não exceda 30 mA no circuito elétrico que alimenta a casa de banho. Solicite o conselho do seu electricista. ■ **AVISO!** Não utilize este aparelho perto de banheiras, duchas, lavatórios ou outros locais que contenham água. ■ Remova todos os materiais de embalagem antes de utilizar o aparelho. Mantenha os materiais de embalagem afastados das crianças, pois acarretam o risco de ingestão e asfixia. ■ Certifique-se de que a voltagem nominal apresentada na etiqueta das especificações corresponde à voltagem da alimentação. ■ Em nenhuma circunstância deve abrir a estrutura do aparelho. Não insira dedos ou objetos estranhos em qualquer abertura do aparelho e não obstrua as entradas de ar. ■ Proteja o aparelho do calor. Não o coloque perto de fontes de calor, como fogões ou aparelhos de aquecimento. ■ **AVISO - PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!** Não mergulhe o aparelho e a ficha em água ou outros líquidos. Não opere o aparelho com as mãos molhadas. ■ **PERIGO DE QUEIMADURA.** Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças, especialmente durante a utilização e o arrefecimento. ■ Quando o aparelho estiver ligado à fonte de alimentação, nunca o deixe sem supervisão. ■ Coloque sempre o aparelho com o suporte, caso exista, sobre uma superfície plana estável e resistente ao calor. ■ Para evitar sobreaquecimento ou incêndio, não cubra o aparelho quando este estiver ligado. ■ Não use sprays de cabelo, vaporizadores de água ou quaisquer outros vaporizadores durante o uso do aparelho. ■ Desligue sempre o aparelho e pendure-o num gancho, se possível, após a utilização ou quando fizer uma pausa; não o coloque nos rebordos de lavatórios ou banheiras. Se o aparelho cair na água, desligue-o imediatamente. Não coloque a mão na água para retirar o aparelho. ■ Use de precaução para evitar o risco de queimaduras! Não toque noutra área além da zona de pega (6) limitada pela linha indicadora (1).



## DESCRIÇÃO

Este aparelho destina-se a alisar cabelos secos. Não o use para alisar cabelos sintéticos ou húmidos nem em animais de estimação.

O aparelho foi concebido apenas para uma utilização doméstica em espaços interiores.

Não utilize o aparelho para outros fins. Qualquer outra utilização pode levar a danos no aparelho, danos na propriedade ou ferimentos pessoais.

O fabricante não aceitará qualquer responsabilidade por danos ou lesões resultantes de uso indevido ou não conformidade com este manual.

## ANTES DE USAR O APARELHO

**AVISO!** O material da embalagem não é um brinquedo! Não permita que , as crianças brinquem com os materiais da embalagem pois representam um perigo de asfixia se ingeridos!

- Verifique os conteúdos da embalagem para ver se há itens em falta ou possíveis danos. Caso o aparelho esteja danificado ou haja peças em falta, não o use e leve-o de volta ao seu revendedor.
- Retire todos os materiais de embalagem e guarde-os para uso futuro.
- Desenrole totalmente o cabo de alimentação.
- Limpe o aparelho com um pano macio humedecido e, caso necessário, com um pouco de detergente neutro. Limpe com um pano macio e seco.

## RESUMO DO PRODUTO

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 1. Limite da área para agarrar           | 8. Depósito de água               |
| 2. Visor                                 | 9. Abertura de enchimento de água |
| 3. Botão de definição da temperatura (+) | 10. Tampa                         |
| 4. Botão de ligar/desligar e vapor       | 11. Difusor de vapor              |
| 5. Botão de definição da temperatura (-) | 12. Placa de aquecimento          |
| 6. Zona de pega                          | 13. Pente (amovível)              |
| 7. Cabo de alimentação com ficha         |                                   |

## INSTRUÇÕES DE USO

**AVISO!** As superfícies do aparelho podem atingir temperaturas elevadas durante o funcionamento e permanecerão quentes após o mesmo. Apenas toque no aparelho na zona de pega. Mantenha as placas de aquecimento, o pente o difusor de vapor bem afastados



do seu corpo. Não mantenha as placas de aquecimento em contacto com o seu cabelo durante demasiado tempo.

NOTA: Assegure-se sempre de que o seu cabelo está limpo e sem emaranhados antes de usar o aparelho.

NOTA: O aparelho tem uma função de desligamento automático. Desliga-se automaticamente após utilização contínua por aprox. uma hora.

## Enchimento do depósito de água

NOTA: Um depósito de água com a sua capacidade máxima pode ser utilizado continuamente durante aprox. 10 - 12 minutos.



NOTA: Assegure sempre que existe água suficiente no depósito de água antes de utilizar o aparelho. Verifique regularmente para assegurar que existe água suficiente no depósito de água durante o funcionamento. Se estiver vazio, encha imediatamente o depósito de água.

NOTA: Preencha o depósito de água apenas com água fria e fresca. Não preencha o depósito de água com outro líquido qualquer.

- Assegure-se de que o aparelho se encontra desligado da corrente elétrica e completamente arrefecido antes de remover o depósito de água.
- Deslize o depósito de água no sentido do cabo de alimentação para removê-lo do corpo principal.
- Abra a tampa e encha o depósito de água com água doce fria. Não encha o depósito de água em demasia.
- Utilize o conta-gotas de enchimento de água fornecido para evitar fugas de água.
- Volte a colocar a tampa e certifique-se de que está bem fixa na posição correta.
- Limpe o depósito de água com um pano seco suave.
- Monte de novo o depósito de água no corpo principal e assegure-se de que se encontra corretamente encaixado na sua posição.
- Aguarde aprox. 90 segundos antes de começar a utilizar o aparelho.

## Funcionamento



**NOTA: utilize sempre o aparelho de forma correta; fixe o difusor de vapor e penteie em direção às pontas do cabelo.**

NOTA: O aparelho está equipado com uma função de vapor. Depois de o aparelho estar ligado, a água no depósito de água começa a pré-aquecer automaticamente. O símbolo  pisca no visor. O pré-aquecimento dura aprox. 60 segundos. Não aperte as placas de aquecimento durante o processo de pré-aquecimento. Após a conclusão do pré-aquecimento, o símbolo  é indicado constantemente no visor. Mantenha a pressão do botão «+» durante aprox. 3 segundos para desbloquear os botões e, em seguida, prima o botão de ligar/desligar e vapor para desativar a função de vapor; prima de novo o botão de ligar/desligar e vapor para ligar a função de vapor.

NOTA: Para utilizar a função de vapor, aperte completamente as placas de aquecimento uma contra a outra e o difusor de vapor expele automaticamente o vapor durante aprox. 7 - 8 segundos. Liberte as placas de aquecimento e aguarde aprox. 2 - 3 segundos para pré-aquecer a água no depósito de água para a utilização seguinte.

NOTA: O visor indica «SLP», se o aparelho não for utilizado durante 20 minutos depois de ter sido ligado.

NOTA: O pente é amovível. Assegure-se de que o aparelho está desligado, não está ligado à corrente e completamente arrefecido antes de remover o pente.

- Ligue o aparelho à tomada elétrica. O visor apresenta «OFF».
- Mantenha a pressão do botão de ligar/desligar e vapor durante aprox. 2 - 3 segundos, para ligar o aparelho.
- Pressione os botões «+» e «-» para selecionar a temperatura de aquecimento desejada (150 °C / 170 °C / 190 °C / 210 °C / 230 °C).
- A temperatura das placas de aquecimento começa a aumentar instantaneamente. O aumento da temperatura é indicado no visor.
- Se não ocorrer qualquer utilização depois de o aparelho ser ligado/a temperatura ser definida, os botões serão bloqueados automaticamente passados aprox. 4 - 5 segundos. O símbolo  é indicado no visor. Mantenha premido o botão «+» durante aprox. 3 segundos para desbloquear os botões. O símbolo  pisca e seguidamente desaparece do visor.
- Depois de as placas de aquecimento atingirem a temperatura definida, a temperatura será indicada constantemente no visor.
- Segure o aparelho pela zona de pega, prenda uma mecha de cabelo entre as placas de aquecimento e mova o aparelho lentamente para baixo em direção às pontas do cabelo. Assegure-se de que não mantém as placas de aquecimento em contacto com o cabelo por muito tempo.

- Quando terminar a utilização, mantenha pressionado o botão ligar/desligar e vapor durante 2 - 3 segundos para desligar o aparelho.
- Desligue o aparelho da fonte de alimentação. Coloque-o numa superfície resistente ao calor para que arrefeça.

## LIMPEZA

- Antes de limpar, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer completamente.
- Não limpe o aparelho com esfregões, produtos químicos fortes, alcalinos, agentes abrasivos ou desinfetantes, uma vez que podem danificar a sua superfície.
- Não mergulhe o aparelho em água ou em outros líquidos para o limpar. Certifique-se de que as partes elétricas não se molham nem ficam húmidas.
- Retire quaisquer cabelos que tenham ficado no aparelho e nas placas de aquecimento.
- Limpe o aparelho com um pano macio humedecido e, caso necessário, com um pouco de detergente neutro. Limpe com um pano macio e seco.
- Remova o pente do corpo principal.
- Deslize o depósito de água no sentido do cabo de alimentação para removê-lo do corpo principal. Drene a água restante no depósito de água.
- Limpe o pente e o depósito de água com uma esponja suave embebida com água morna e sabão. Limpe com um pano macio e seco.
- Instale de novo o pente e o depósito de água no corpo principal.
- O aparelho só pode ser utilizado novamente depois de ter secado completamente.

## ARMAZENAMENTO

- Antes do armazenamento, certifique-se sempre de que o aparelho está completamente seco e frio.
- Guarde o aparelho num local fresco e seco, protegido da humidade e afastado do alcance de crianças.



Este símbolo, exibido no produto ou na sua embalagem, indica que este produto cumpre a Diretiva Europeia 2012/19/UE e não deve ser eliminado junto com o lixo doméstico.

Deve ser levado para um ponto de recolha adequado para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico.

Ao garantir que este produto é eliminado de forma adequada está a ajudar a impedir possíveis consequências nocivas para o ambiente e para a saúde humana.

A reciclagem de materiais ajudará a conservar os recursos naturais.



**ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.  
VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN.**

## WARNUNGEN

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. ■ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. ■ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. ■ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. ■ Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Stecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist. ■ Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI / RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat. ■ **WARNUNG!** Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten. ■ Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien, bevor Sie das Gerät benutzen. Halten Sie die Verpackungsmaterialien von Kindern entfernt, da Verschluckungs- und Erstickungsgefahr besteht. ■ Stellen Sie vor dem Anschluss an die Stromversorgung sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihrer Stromversorgung



übereinstimmt. ■ Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse. Führen Sie keine Finger oder Fremdkörper in die Öffnungen des Geräts ein und blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen, falls vorhanden. ■ Schützen Sie das Gerät vor Hitze. Stellen Sie das Gerät nicht in der unmittelbaren Nähe von Hitzequellen wie z. B. Herden oder Heizgeräten auf. ■ **WARNUNG - STROMSCHLAGGEFAHR!** Das Gerät und seinen Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät nicht mit nassen Händen verwenden. ■ **VERBRENNUNGSGEFAHR.** Halten Sie das Gerät von kleinen Kindern fern, insbesondere während des Gebrauchs und der Abkühlung. ■ Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es an das Netzteil angeschlossen ist. ■ Stellen Sie das Gerät stets mit dem Ständer, falls vorhanden, auf eine hitzebeständige, stabile und ebene Fläche. ■ Um ein Überhitzen oder Feuer zu vermeiden, decken Sie das Gerät nicht ab, wenn es eingeschaltet ist. ■ Benutzen Sie keine Haarsprays, Wasserzerstäuber oder sonstige Zerstäuber während des Gebrauchs des Gerätes. ■ Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch oder wenn Sie eine Pause einlegen stets aus und hängen Sie es an einen Haken, falls vorhanden; legen Sie es nicht auf Waschbecken- oder Badewannenränder. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, stecken Sie es sofort aus. Greifen Sie nicht ins Wasser, um das Gerät herauszuholen. ■ Seien Sie vorsichtig, um die Gefahr von Verbrennungen zu vermeiden! Berühren Sie nur den Griffbereich (6), der durch die Markierungslinie (1) begrenzt ist.

## BESCHREIBUNG

Dieses Gerät ist zum Glätten von trockenen Haaren geeignet. Verwenden Sie es nicht zum Glätten künstlicher oder nasser Haare und verwenden Sie es nicht an Haustieren.

Das Gerät ist nur zur Nutzung im Haushalt und in Innenräumen vorgesehen.

Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke. Jegliche abweichende Verwendung kann zur Beschädigung des Gerätes und zu Sach- oder Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Missachtung dieser Gebrauchsanweisung entstanden sind.

## VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTES

**WARNUNG!** Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Kinder dürfen nicht mit Verpackungsmaterialien spielen, da sie verschluckt werden können und ein Erstickenrisiko darstellen!

- Überprüfen Sie zunächst den Lieferumfang auf Vollständigkeit der Teile sowie auf Transportschäden. Benutzen Sie im Falle von Beschädigungen oder unvollständiger Teile das Gerät nicht und bringen Sie es zurück zu Ihrem Händler.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und bewahren Sie es für den späteren Gebrauch auf.
- Rollen Sie das Netzkabel vollständig ab.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, angefeuchteten Tuch und, falls nötig, ein wenig mildem Reinigungsmittel. Mit einem trockenen und weichen Tuch abtrocknen.

## PRODUKTÜBERSICHT

- |  |                         |
|--|-------------------------|
| 1. Begrenzung des Griffbereichs        | 8. Wasserbehälter       |
| 2. Display                             | 9. Wassereinfüllöffnung |
| 3. Taste zur Temperatureinstellung (+) | 10. Deckel              |
| 4. Ein/Aus- & Dampftaste               | 11. Dampfdiffusor       |
| 5. Taste zur Temperatureinstellung (-) | 12. Heizplatte          |
| 6. Griffbereich                        | 13. Kamm (abnehmbar)    |
| 7. Netzkabel mit Netzstecker           |                         |

## BEDIENUNGSANLEITUNG

**ACHTUNG!** Die Oberflächen des Geräts werden während des Betriebs heiß und bleiben auch nach dem Betrieb noch für einige Zeit heiß. Fassen Sie das Gerät nur am Griffbereich an. Halten Sie die Heizplatten, den Kamm und den Dampfdiffusor von Ihrem Körper fern. Drücken Sie die Heizplatten nicht zu lange auf Ihr Haar.

**HINWEIS:** Stellen Sie sicher, dass Ihr Haar sauber ist und sich nicht verwickelt hat, bevor Sie das Gerät benutzen.

**HINWEIS:** Das Gerät verfügt über eine automatische Abschaltfunktion. Es





schaltet sich nach ca. 1 Stunde Dauerbetrieb automatisch ab.

## Füllen des Wasserbehälters

**HINWEIS:** Ein vollständig gefüllter Wasserbehälter kann ca. 10 - 12 Minuten ununterbrochen verwendet werden.



**HINWEIS:** Stellen Sie immer sicher, dass genügend Wasser im Wasserbehälter ist, bevor Sie das Gerät benutzen. Überprüfen Sie regelmäßig, ob während des Betriebs genügend Wasser im Wasserbehälter ist. Füllen Sie den Wasserbehälter sofort auf, wenn er leer ist.

**HINWEIS:** Füllen Sie den Wasserbehälter nur mit kaltem, frischem Wasser. Füllen Sie den Wasserbehälter nicht mit anderen Flüssigkeiten.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet, von der Stromversorgung getrennt und vollständig abgekühlt ist, bevor Sie den Wasserbehälter abnehmen.
- Schieben Sie den Wasserbehälter in Richtung des Netzkabels, um ihn aus dem Hauptgehäuse zu entfernen.
- Öffnen Sie den Deckel und füllen Sie den Wasserbehälter mit kaltem, frischem Wasser. Überfüllen Sie den Wasserbehälter nicht.
- Verwenden Sie die im Lieferumfang enthaltene Wassereinfüllvorrichtung, um Auslaufen von Wasser zu vermeiden.
- Bringen Sie den Deckel wieder an und stellen Sie sicher, dass er richtig befestigt ist.
- Wischen Sie den Wasserbehälter mit einem trockenen, weichen Tuch ab.
- Bringen Sie den Wasserbehälter wieder am Hauptgehäuse an und stellen Sie sicher, dass er richtig eingerastet ist.
- Warten Sie ca. 90 Sekunden, bevor Sie das Gerät verwenden.

## Verwenden des Geräts



**HINWEIS:** Verwenden Sie das Gerät immer auf eine korrekte Weise; stellen Sie sicher, dass der Dampfdiffusor und der Kamm in Richtung der Haarspitzen zeigen.

**HINWEIS:** Das Gerät ist mit einer Dampffunktion ausgestattet. Nach dem Einschalten des Geräts beginnt das Wasser im Wasserbehälter automatisch vorzuheizen. Das Symbol  blinkt in dem Display. Das Vorheizen dauert ca. 60 Sekunden. Pressen Sie die Heizplatten während des Vorheizens nicht zusammen. Nach Beendigung des Vorheizens wird das Symbol  kontinuierlich im Display angezeigt. Halten Sie die Taste „+“ ca. 3 Sekunden lang gedrückt, um die Tasten zu entriegeln, und drücken Sie dann einmal die Taste „Ein/Aus & Dampf“, um die Dampffunktion auszuschalten; drücken Sie die Taste „Ein/Aus & Dampf“ erneut, um die Dampffunktion einzuschalten.

**HINWEIS:** Um die Dampffunktion zu verwenden, pressen Sie die Heizplatten vollständig aneinander und der Dampfdiffusor gibt automatisch für ca. 7 - 8 Sekunden Dampf ab. Lösen Sie die Heizplatten voneinander und warten Sie ca. 2 - 3 Sekunden, um das Wasser im Wasserbehälter für den nächsten Gebrauch vorzuheizen.

**HINWEIS:** Das Display zeigt „SLP“ an, wenn das Gerät nicht innerhalb von 20 Minuten nach dem Einschalten in Betrieb genommen wird.

**HINWEIS:** Der Kamm ist abnehmbar. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet, von der Stromversorgung getrennt und vollständig abgekühlt ist, bevor Sie den Kamm abnehmen.

- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Im Display wird „OFF“ angezeigt.
- Halten Sie die Taste Ein/Aus & Dampf ca. 2 - 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät einzuschalten.
- Wählen Sie mit den Tasten „+“ und „-“ die gewünschte Heiztemperatur (150 °C/170 °C/190 °C/210 °C/230 °C).
- Die Temperatur der Heizplatten beginnt sofort zu steigen. Die steigende Temperatur wird im Display angezeigt.
- Erfolgt nach dem Einschalten des Geräts/der Temperatureinstellung keine weitere Bedienung, werden die Tasten nach ca. 4 - 5 Sekunden automatisch gesperrt. Im Display wird das Symbol  angezeigt. Halten Sie die Taste „+“-Taste ca. 3 Sekunden gedrückt, um die Tasten zu entriegeln. Das Symbol  blinkt und wird dann nicht mehr im Display angezeigt.
- Nachdem die Heizplatten die eingestellte Temperatur erreicht haben, wird die Temperatur ständig im Display angezeigt.
- Halten Sie das Gerät am Griffbereich, bringen Sie eine Haarsträhne zwischen die Heizplatten und bewegen Sie das Gerät langsam nach unten in Richtung Ihrer Haarspitzen. Stellen Sie sicher, dass Sie die Heizplatten nicht zu lange auf Ihr Haar drücken.
- Wenn der Vorgang beendet ist, halten Sie die Ein/Aus & Dampftaste ca. 2 - 3

- Sekunden gedrückt, um das Gerät auszuschalten.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz. Legen Sie es zum Abkühlen auf eine hitzebeständige Oberfläche.

## REINIGUNG

- Stecken Sie das Gerät vor der Reinigung aus und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Stahlwolle, starken Chemikalien, alkalischen, scheuernden oder desinfizierenden Reinigungsmitteln, da diese dessen Oberfläche beschädigen können.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um es zu reinigen. Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Teile des Gerätes nicht nass oder feucht werden.
- Entfernen Sie alle Haare, die sich auf dem Gerät, dem Kamm und den Heizplatten befinden.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch und, falls erforderlich, mit etwas mildem Reinigungsmittel. Wischen Sie mit einem trockenen, weichen Tuch nach.
- Nehmen Sie den Kamm vom Hauptgehäuse ab.
- Schieben Sie den Wasserbehälter in Richtung des Netzkabels, um ihn aus dem Hauptgehäuse zu entfernen. Lassen Sie das restliche Wasser im Wasserbehälter auslaufen.
- Reinigen Sie den Kamm und den Wasserbehälter mit einem weichen Schwamm in warmer Seifenlauge. Wischen Sie mit einem trockenen, weichen Tuch nach.
- Setzen Sie den Kamm und den Wasserbehälter wieder auf das Hauptgehäuse.
- Das Gerät darf erst dann erneut verwendet werden, wenn es vollständig getrocknet ist.

## LAGERUNG

- Stellen Sie vor der Lagerung stets sicher, dass das Gerät vollständig trocken und abgekühlt ist.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf, an dem es vor Feuchtigkeit geschützt ist und sich außer Reichweite von Kindern befindet.



Dieses Symbol auf dem Gerät oder dessen Verpackung gibt an, dass das Gerät der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU entspricht, und dass es nicht zusammen mit Hausmüll entsorgt werden darf.

Es muss zu einer geeigneten Sammelstelle zum Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden.

Indem Sie sicherstellen, dass dieses Gerät auf korrekte Art und Weise entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, potenziell negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Das Recycling von Materialien unterstützt die Bewahrung natürlicher Ressourcen.

يرجى الاحتفاظ بهذه المعلومات كمرجع مستقبلي.  
يرجى القراءة بحرص قبل استخدام هذا الجهاز.



## التحذيرات

هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قِبَل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من ضعف في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو هؤلاء الذين يعانون من نقص في الخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو منحهم التعليمات التي تتعلق باستخدام الجهاز من قِبَل شخص مسؤول عن سلامتهم. ■ تجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يعبتون بالجهاز. ■ في حالة تلف كابل الإمداد بالطاقة، يجب استبداله من قِبَل الشركة المصنعة، أو وكيل الخدمة التابع لها، أو أشخاص مؤهلين بكفاءة ماثلة، لتجنب التعرض للخطر. ■ عند استخدام الجهاز في الحمام، افصله بعد الاستخدام، حيث أن قرب الماء يمثل خطراً حتى عند إيقاف تشغيل الجهاز. ■ لمزيد من الحماية، يُنصح بتركيب جهاز التيار المتخلف (RCD) ذي تيار تشغيل متخلف مقدر لا يتجاوز 30 مللي أمبير في الدائرة الكهربائية التي تمد الحمام بالطاقة. لمزيد من النصائح، استشر فني التركيب الخاص بك. ■ تحذير! لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام أو الدش أو الأحواض أو الأوعية الأخرى التي تحتوي على الماء. ■ قم بإزالة جميع مواد التعبئة والتغليف قبل استخدام الجهاز. احتفظ بمواد التعبئة والتغليف بعيداً عن متناول الأطفال الذين قد يتعرضون لخطر البلع ومن ثم الاختناق. ■ تأكد من أن الجهد المقدر الموضح على ملصق التصنيف يتوافق مع جهد مصدر الطاقة. ■ لا تفتح المبيت تحت أي ظرف من الظروف. لا تدخل أصابعك أو أشياء غريبة في أي فتحة بالجهاز ولا تسد فتحات التهوية. ■ احم الجهاز من الحرارة. لا تضعه بالقرب من مصادر الحرارة مثل المواقد أو أجهزة التدفئة. ■ تحذير -



خطر التعرض لصدمة كهربائية! لا تغمر الجهاز وقابسه في الماء أو السوائل الأخرى. لا تقم بتشغيل الجهاز ويداك مبلتان. ■ خطر الإصابة بحروق. احتفظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال الصغار، خاصة أثناء الاستخدام والتبريد. ■ عندما يكون الجهاز متصلاً بمصدر الطاقة، لا تتركه أبداً دون مراقبة. ■ ضع الجهاز دائماً مع الحامل -إن وجد- على سطح مقاوم للحرارة ومستوٍ. ■ لتجنب ارتفاع درجة الحرارة أو نشوب حريق، لا تغطي الجهاز أثناء تشغيله. ■ لا تستخدم بخاخات الشعر أو مبخرات الماء أو أي مبخرات أخرى أثناء استخدام الجهاز. ■ قم دائماً بإيقاف تشغيل الجهاز وتعليقه على خطاف، إن وجد، بعد الاستخدام أو عند التوقف؛ لا تضعه على حواف الأحواض أو أحواض الاستحمام. في حالة سقوط الجهاز في الماء، افصله على الفور. لا تغمر يديك في الماء لاسترداد الجهاز. ■ احرص على تجنب مخاطر الحروق! لا تلمس المنطقة الأخرى غير سطح القابض (6) المحدد بخط الإشارة (1).

### الوصف

هذا الجهاز مخصص لفرد الشعر الجاف. لا تستخدمه لفرد الشعر الصناعي أو المبلل، ولا تستخدمه على الحيوانات الأليفة. الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدم الجهاز لأغراض أخرى. أي استخدام آخر قد يؤدي إلى تلف الجهاز أو الممتلكات أو الإصابة الشخصية. لن تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار أو الإصابات الناتجة عن الاستخدام غير السليم أو عدم الامتثال لهذا الدليل.

### قبل استخدام الجهاز

تحذير! مواد التعبئة والتغليف ليست لعبة! لا تسمح للأطفال بالعبث بمواد التعبئة والتغليف، لأنها تشكل خطر التعرض للاختناق إذا ابتلعت! — تحقق من محتويات التسليم بحثاً عن أي عناصر مفقودة أو أي تلف محتمل أثناء النقل. في حالة تلف الجهاز أو فقدان بعض أجزاءه، لا تستخدمه وأعدّه إلى الموزع. — قم بإزالة جميع مواد التعبئة والتغليف واحتفظ بها لاستخدامها في المستقبل. — قم بفك كابل الإمداد بالطاقة بالكامل. — قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش ناعمة ومبللة، وإذا لزم الأمر، استخدم القليل من المنظفات المخففة. امسح الجهاز بقطعة قماش جافة وناعمة.

### نظرة عامة على المنتج

- |                               |                        |
|-------------------------------|------------------------|
| 1. حد منطقة القبض             | 8. خزان المياه         |
| 2. الشاشة                     | 9. فتحة تعبئة المياه   |
| 3. زر ضبط درجة الحرارة (+)    | 10. الغطاء             |
| 4. زر التشغيل/الإيقاف والبخار | 11. موزع البخار        |
| 5. زر ضبط درجة الحرارة (-)    | 12. لوح التسخين        |
| 6. سطح القابض                 | 13. مشط (قابل للإزالة) |
| 7. كابل إمداد بالطاقة مع قابس |                        |

### تعليمات الاستخدام

تحذير! قد تسخن أسطح الجهاز أثناء الاستخدام وستظل ساخنة لبعض الوقت بعد التشغيل. لا تلمس الجهاز إلا من سطح القابض. حافظ على ألواح التسخين والمشط وموزع البخار بعيداً عن جسمك. لا تضغط على شعرك بألواح التسخين لفترة طويلة.

ملحوظة: تأكد دائماً من أن شعرك نظيف وخالي من التشابك قبل استخدام الجهاز. ملحوظة: يتميز الجهاز بوظيفة إيقاف التشغيل التلقائي. يتم إيقاف تشغيله تلقائياً بعد التشغيل المستمر لمدة ساعة تقريباً.

### تعبئة خزان المياه

ملحوظة: يمكن استخدام خزان المياه بكامل سعته بشكل مستمر لمدة تتراوح بين 10 - 12 دقيقة تقريباً.

ملحوظة: تأكد دائماً من وجود كمية كافية من المياه في خزان المياه قبل استخدام الجهاز. تحقق بانتظام لضمان وجود كمية كافية من المياه في خزان المياه أثناء التشغيل. املاً خزان المياه على الفور، إذا كان فارغاً.

ملحوظة: املاً خزان المياه بالماء البارد والعذب فقط. لا تملأ خزان المياه بأي سائل آخر. — تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز وفصله من مصدر الطاقة وتبريده بالكامل قبل إزالة خزان المياه. — حرك خزان المياه باتجاه سلك الطاقة لإزالته من الهيكل الرئيسي. — افتح الغطاء واملأ خزان المياه البارد والعذب. لا تملأ خزان المياه بالماء أكثر من اللازم. — استخدم قطارة تعبئة الجهاز بالماء المرفقة لتجنب تسرب الماء. — أعيد وضع الغطاء وتأكد من تثبيته بشكل صحيح في موضعه. — نظف خزان المياه بقطعة قماش جافة وناعمة. — أعد تركيب خزان المياه على الهيكل الرئيسي وتأكد من تعشيقه بشكل صحيح في موضعه.

– انتظر لمدة 90 ثانية تقريبًا قبل البدء في استخدام الجهاز.

### استخدام الجهاز

**ملاحظة:** استخدمي الجهاز دائمًا بطريقة صحيحة؛ تأكدي من أن موزع البخار والمشط في اتجاه أطراف الشعر.

**ملحوظة:** الجهاز مزود بوظيفة البخار. بعد تشغيل الجهاز، تبدأ المياه الموجودة في خزان المياه في التسخين المسبق تلقائيًا. يومض الرمز (ⓘ) على الشاشة. يستغرق التسخين المسبق حوالي 60 ثانية. لا تربط مشبك ألواح التسخين أثناء عملية التسخين المسبق. بعد الانتهاء من التسخين المسبق، يظهر الرمز (ⓘ) باستمرار على الشاشة. استمر في الضغط على الزر «+» لمدة 3 ثوان تقريبًا لإلغاء قفل الأزرار ثم اضغط على زر التشغيل/الإيقاف والبخار مرة واحدة لإيقاف تشغيل وظيفة البخار؛ اضغط على زر التشغيل/الإيقاف والبخار مرة أخرى لتشغيل وظيفة البخار.

**ملحوظة:** لاستخدام وظيفة البخار، اربط ألواح التسخين ببعضها البعض بالمشبك تمامًا ومن ثم يقوم موزع البخار بإخراج البخار تلقائيًا لمدة 7 - 8 ثوان تقريبًا. حرر ألواح التسخين وانتظر لمدة 2 - 3 ثوان تقريبًا لتسخين الماء في خزان المياه للاستخدام التالي.

**ملحوظة:** يظهر على الشاشة الرمز «SLP»، إذا لم يتم تشغيل الجهاز في غضون 20 دقيقة، بعد بدء تشغيله.

**ملحوظة:** المشط قابل للإزالة. تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن مصدر الطاقة وتبريده بالكامل قبل إزالة المشط.

- قم بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة. يظهر على الشاشة «OFF».
- استمر في الضغط على زر التشغيل/الإيقاف والبخار لمدة 2 - 3 ثوان تقريبًا لتشغيل الجهاز.
- اضغط على الزرين «+» و «-» لتحديد درجة حرارة التسخين المطلوبة (150 درجة مئوية / 170 درجة مئوية / 190 درجة مئوية / 210 درجة مئوية / 230 درجة مئوية).
- تبدأ درجة حرارة ألواح التسخين في الزيادة على الفور. تظهر درجة الحرارة المتزايدة على الشاشة.
- إذا لم يعمل الجهاز بعد تشغيله/ضبط درجة الحرارة، فسيتم قفل الأزرار تلقائيًا في غضون 4 - 5 ثوان تقريبًا. يظهر الرمز ⓘ على الشاشة. استمر في الضغط على الزر «+» لمدة 3 ثوان تقريبًا لفتح قفل الأزرار. يومض الرمز ⓘ ثم يختفي من الشاشة.
- بعد وصول ألواح التسخين إلى درجة الحرارة المحددة، سيتم عرض درجة الحرارة باستمرار على الشاشة.
- أمسك الجهاز من سطح القابض، وقم بوضع خصلة من الشعر بين ألواح التسخين وحرك الجهاز ببطء لأسفل باتجاه أطراف شعرك. تأكد من عدم الضغط على شعرك لفترة طويلة بالألواح التسخين.
- عند انتهاء العملية، استمر في الضغط على زر التشغيل/الإيقاف والبخار لمدة 2 - 3 ثوان لإيقاف تشغيل الجهاز.
- افصل الجهاز عن مصدر الطاقة. ضعه على سطح مقاوم للحرارة واتركه حتى يبرد.

### التنظيف

- قبل التنظيف، افصل الجهاز واتركه يبرد تمامًا.
- لا تقم بتنظيف الجهاز باستخدام الصوف الفولاذي أو المواد الكيميائية القوية أو المواد القلوية أو المواد الكاشطة أو المطهرة لأنها قد تلحق الضرر بسطحه.
- لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سوائل أخرى لتنظيفه. تأكد من أن الأجزاء الكهربائية غير مبللة أو رطبة.
- قم بإزالة أي شعر متبق على الجهاز والمشط وألواح التسخين.
- قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش ناعمة ومبللة، وإذا لزم الأمر، استخدم القليل من المنظفات المخففة. امسح الجهاز بقطعة قماش جافة وناعمة.
- قم بإزالة المشط من الهيكل الرئيسي.
- حرك خزان المياه باتجاه سلك الطاقة لإزالته من الهيكل الرئيسي. قم بتفريغ المياه المتبقية في خزان المياه.
- نظف المشط وخزان المياه باستخدام إسفنج ناعمة بالماء الدافئ والصابون. امسح الجهاز بقطعة قماش جافة وناعمة.
- أعد تركيب المشط وخزان المياه على الهيكل الرئيسي.
- لا يجوز استخدام الجهاز مرة أخرى إلا بعد أن يجف تمامًا.

### التخزين

- قبل التخزين، تأكد دائمًا من أن الجهاز جاف تمامًا وبارد.
- قم بتخزين الجهاز في مكان بارد وجاف، ومحمي من الرطوبة وبعيدًا عن متناول الأطفال.

يجب نقله إلى نقطة التجميع المناسبة لإعادة تدوير المعدات الإلكترونية والكهربائية. بالتأكد من أن هذا المنتج قد تم التخلص منه على النحو الملائم، ستكون قد ساعدت في منع عواقب خطيرة محتملة قد تثير بالبيئة أو بالصحة البشرية. إن إعادة تدوير الخامات سيساعد في الحفاظ على الموارد الطبيعية.





**ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΗΝ ΤΗΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ ΓΙΑ  
ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.  
ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ  
ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ.**

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που εμπλέκονται. ■ Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. ■ Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. ■ Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου τροφοδοσίας, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή ή σε έναν ειδικευμένο τεχνικό για την αντικατάστασή του. ■ Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται σε μπάνιο, βγάζετε την από την πρίζα μετά τη χρήση, καθώς η γειτνίαση με το νερό ενέχει κίνδυνο ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. ■ Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται η τοποθέτηση μιας συσκευής υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) με ονομαστικό υπολειπόμενο λειτουργικό ρεύμα που δεν υπερβαίνει τα 30 mA στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί το λουτρό. Απευθυνθείτε στον εγκαταστάτη σας. ■ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες, νιπτήρες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό. ■ Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Κρατήστε τα υλικά συσκευασίας μακριά από παιδιά. Κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας. ■ Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση που εμφανίζεται στην ετικέτα βαθμολογίας αντιστοιχεί στην τάση του τροφοδοτικού. ■ Μην ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής σε καμία περίπτωση. Μην εισάγετε δάχτυλα ή ξένα αντικείμενα σε κανένα άνοιγμα της συσκευής και μην φράσσετε τους αεραγωγούς. ■ Προστατέψτε τη συσκευή από τη θερμότητα. Μην τοποθετείτε κοντά σε πηγές θερμότητας όπως σόμπες ή συσκευές θέρμανσης. ■ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!** Μη βυθίζετε τη συσκευή ή το βύσμα σε νερό ή άλλα υγρά. Μη χειρίζεστε τη συσκευή με υγρά χέρια. ■ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ.** Κρατήστε τη συσκευή μακριά από μικρά παιδιά, ιδιαίτερα κατά τη χρήση και την ψύξη. ■ Όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο τροφοδοτικό, μην την αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη. ■ Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή με τη βάση, αν υπάρχει, σε ανθεκτική στη θερμότητα, σταθερή, επίπεδη επιφάνεια. ■ Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση ή την πρόκληση πυρκαγιάς, μην καλύπτετε τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη. ■ Μην χρησιμοποιείτε σπρέι μαλλιών, ψεκαστήρες νερού ή άλλους ψεκαστήρες κατά τη χρήση της συσκευής. ■ Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή και κρεμάτε την σε γάντζο, εάν υπάρχει, μετά τη χρήση ή κατά την παύση. Μην την τοποθετείτε στην άκρη νιπτήρων ή μπανιέρων. Εάν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την άμεσα από την τροφοδοσία. Μην επιχειρείτε να βγάλετε τη συσκευή μέσα από το νερό. ■ Να είστε προσεκτικοί για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων! Μην αγγίζετε κανένα άλλο σημείο εκτός από την επιφάνεια λαβής (6), η οποία οριοθετείται από τη γραμμή ένδειξης (1).



### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Αυτή η συσκευή προορίζεται για το ίσιωμα στεγνών μαλλιών. Μην τη χρησιμοποιείτε για ίσιωμα συνθετικών ή βρεγμένων μαλλιών και μην τη χρησιμοποιείτε σε κατοικίδια.

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλους σκοπούς. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή, υλικές ζημιές ή τραυματισμό.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές ή τραυματισμούς που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση ή μη συμμόρφωση με αυτό το εγχειρίδιο.

### ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι! Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με υλικά συσκευασίας, καθώς υπάρχει κίνδυνος πνιγμού σε περίπτωση κατάποσης!

— Ελέγξτε τα περιεχόμενα παράδοσης για τυχόν αντικείμενα που λείπουν ή για πιθανή ζημιά κατά τη μεταφορά. Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά ή λείπουν κάποια ανταλλακτικά, μην τη χρησιμοποιήσετε και επιστρέψτε την στο κατάστημα από το οποίο την αγοράσατε.

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και φυλάξτε τα για μελλοντική χρήση.
- Ξετυλίξτε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα μαλακό υγρό πανί και, εάν είναι απαραίτητο, λίγο ήπιο απορρυπαντικό. Σκουπίστε με ένα στεγνό μαλακό πανί.

## ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| 1. Όριο επιφάνειας λαβής                         | 8. Δοχείο νερού           |
| 2. Οθόνη   | 9. Άνοιγμα πλήρωσης νερού |
| 3. Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας (+)              | 10. Κάλυμμα               |
| 4. Κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης & ατμού | 11. Διαχυτής ατμού        |
| 5. Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας (-)              | 12. Πλάκα θέρμανσης       |
| 6. Επιφάνεια λαβής                               | 13. Χτένα (αφαιρούμενη)   |
| 7. Καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα                  |                           |

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Οι επιφάνειες της συσκευής ενδέχεται να θερμανθούν πολύ κατά τη χρήση και παραμένουν πολύ ζεστές για κάποιο χρονικό διάστημα μετά τη λειτουργία. Αγγίζετε τη συσκευή μόνο από την επιφάνεια λαβής. Κρατήστε τις πλάκες θέρμανσης, τη χτένα και τον διαχυτή ατμού μακριά από το σώμα σας. Μην πιέζετε τις θερμαινόμενες πλάκες στα μαλλιά σας για πολλή ώρα.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Φροντίζετε πάντα τα μαλλιά σας να είναι καθαρά και χωρίς κόμπους πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η συσκευή διαθέτει λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης. Απενεργοποιείται αυτόματα μετά από συνεχή λειτουργία περίπου 1 ώρας.

### Γέμισμα του δοχείου νερού

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η πλήρης χωρητικότητα του δοχείου νερού επιτρέπει συνεχή χρήση για περίπου 10 - 12 λεπτά.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Βεβαιώνετε πάντα ότι υπάρχει επαρκής ποσότητα νερού στο δοχείο νερού προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Ελέγχετε τακτικά για να εξασφαλίσετε ότι υπάρχει επαρκής ποσότητα νερού στο δοχείο νερού κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Γεμίζετε αμέσως το δοχείο νερού, εάν είναι άδειο.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Γεμίζετε το δοχείο νερού μόνο με κρύο, φρέσκο νερό. Μην γεμίζετε το δοχείο νερού με οποιοδήποτε άλλο υγρό.

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος και έχει ψυχθεί εντελώς προτού αφαιρέσετε το δοχείο νερού.
- Σύρετε το δοχείο νερού προς το καλώδιο τροφοδοσίας για να το αφαιρέσετε από το κύριο σώμα.
- Ανοίξτε το κάλυμμα και γεμίστε το δοχείο νερού με κρύο φρέσκο νερό. Μην γεμίζετε υπερβολικά το δοχείο νερού.
- Χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη πιπέτα πλήρωσης νερού για να αποφύγετε τη διαρροή νερού.
- Επανατοποθετήστε το κάλυμμα και βεβαιωθείτε ότι έχει στερεωθεί σωστά στη θέση του.
- Σκουπίστε το δοχείο νερού με ένα στεγνό και μαλακό πανί.
- Επανατοποθετήστε το δοχείο νερού στο κύριο σώμα και βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει σωστά στη θέση του.
- Περιμένετε περίπου 90 δευτερόλεπτα προτού αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

### Χρήση της συσκευής

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή με τον σωστό τρόπο. Βεβαιωθείτε ότι ο ατμός διαχέεται και χτενίστε προς τις άκρες των μαλλιών.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η συσκευή διαθέτει λειτουργία ατμού. Μετά την ενεργοποίηση της συσκευής, το νερό στο δοχείο νερού αρχίζει να προθερμαίνεται αυτόματα.

Το σύμβολο  αναβοσβήνει στην οθόνη. Η προθέρμανση διαρκεί περίπου 60 δευτερόλεπτα. Μην συγκλίνετε τις πλάκες θέρμανσης κατά τη διάρκεια της διαδικασίας προθέρμανσης. Μόλις ολοκληρωθεί η προθέρμανση, στην οθόνη εμφανίζεται συνεχώς το σύμβολο . Παρατεταμένα το κουμπί «+» για περίπου 3 δευτερόλεπτα για να ξεκλειδώσετε τα κουμπιά και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης & ατμού μία φορά για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ατμού. Πατήστε ξανά το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης & ατμού για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ατμού.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ατμού, συγκλίνετε πλήρως τις πλάκες θέρμανσης μεταξύ τους. Ο διαχυτής ατμού εξαγει αυτόματα ατμό για περίπου 7 - 8 δευτερόλεπτα. Απελευθερώστε τις πλάκες θέρμανσης και περιμένετε περίπου 2 - 3 δευτερόλεπτα για να προθερμανθεί το νερό στο δοχείο νερού για την επόμενη χρήση.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν η συσκευή δεν λειτουργήσει εντός 20 λεπτών από την ενεργοποίησή της, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «SLP».

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η χτένα είναι αφαιρούμενη. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος και έχει ψυχθεί εντελώς προτού αφαιρέσετε τη χτένα.

- Συνδέστε τη συσκευή στην τροφοδοσία. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «OFF».
- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης & ατμού για περίπου 2 - 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Πατήστε τα κουμπιά "+" και "-" για να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία θέρμανσης (150 °C / 170 °C / 190 °C / 210 °C / 230 °C).
- Η θερμοκρασία των πλακών θέρμανσης αρχίζει να αυξάνεται αμέσως. Η τρέχουσα θερμοκρασία εμφανίζεται στην οθόνη.
- Εάν δεν πραγματοποιηθεί καμία λειτουργία μετά την ενεργοποίηση της συσκευής/τη ρύθμιση της θερμοκρασίας, τα κουμπιά κλειδώνονται αυτόματα σε περίπου 4 - 5 δευτερόλεπτα. Το σύμβολο  εμφανίζεται στην οθόνη. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί «+» για περίπου 3 δευτερόλεπτα για να ξεκλειδώσετε τα κουμπιά. Το σύμβολο  αναβοσβήνει και, στη συνέχεια, εξαφανίζεται από την οθόνη.
- Αφού οι θερμαινόμενες πλάκες φτάσουν στην καθορισμένη θερμοκρασία, η ένδειξη θερμοκρασίας εμφανίζεται συνεχώς στην οθόνη.
- Κρατήστε τη συσκευή από την επιφάνεια λαβής, πιάστε μια τούφα μαλλιών μεταξύ των πλακών και τραβήξτε αργά τη συσκευή προς τις άκρες των μαλλιών. Βεβαιωθείτε ότι δεν πιέζετε τις θερμαινόμενες πλάκες στα μαλλιά σας για πολλή ώρα.
- Όταν ολοκληρωθεί η λειτουργία, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης & ατμού για 2 - 3 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια για να ψυχθεί.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Πριν τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τη συσκευή και αφήστε την να ψυχθεί εντελώς.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με ατσαλόσυρμα, ισχυρά χημικά, αλκαλικά, λειαντικά ή απολυμαντικά προϊόντα, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνειά της.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά για να την καθαρίσετε. Προστατέψτε τα ηλεκτρικά μέρη από νερό ή υγρασία.
- Αφαιρέστε τυχόν τρίχες που έχουν απομείνει στη συσκευή, στη χτένα και τις θερμαινόμενες πλάκες.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα μαλακό υγρό πανί και, εάν είναι απαραίτητο, λίγο ήπιο απορρυπαντικό. Σκουπίστε με ένα στεγνό μαλακό πανί.
- Αφαιρέστε τη χτένα από το κύριο σώμα.
- Σύρετε το δοχείο νερού προς το καλώδιο τροφοδοσίας για να το αφαιρέσετε από το κύριο σώμα. Στραγγίστε το νερό που έχει απομείνει στο δοχείο νερού.
- Καθαρίστε τη χτένα και το δοχείο νερού με ένα μαλακό σφουγγάρι σε ζεστό σαπουνόνερο. Σκουπίστε με ένα στεγνό μαλακό πανί.
- Επανατοποθετήστε τη χτένα και το δοχείο νερού στο κύριο σώμα.

– Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά μόνο αφού στεγνώσει τελείως.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Πριν από την αποθήκευση, φροντίστε πάντα η συσκευή να είναι εντελώς στεγνή και κρύα.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε δροσερό, ξηρό μέρος, προστατευμένη από υγρασία και μακριά από παιδιά.



Το σύμβολο αυτό που υπάρχει πάνω στο προϊόν ή τη συσκευασία του, υποδεικνύει ότι η συσκευή συμμορφώνεται πλήρως με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU και δεν πρέπει να απορρίπτεται σε οικιακά απορρίμματα.

Πετάξτε τη συσκευή στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης ηλεκτρικών συσκευών.

Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό θα ανακυκλωθεί με το σωστό τρόπο, βοηθάτε στην προστασία του περιβάλλοντος και της δημόσιας υγείας. Η ανακύκλωση υλικών βοηθά στη συντήρηση των φυσικών πόρων.

## INFORMAȚII CARE TREBUIE PĂSTRATE PENTRU A FI CONSULTATE ULTERIOR.



CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INFORMAȚII ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL.

## AVERTISMENTE

Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe numai dacă au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolurile implicate. ■ Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. ■ Curățarea și întreținerea permise pentru utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere. ■ În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit, de către producător sau de agentul său de service sau o persoană cu calificare similară, pentru a se evita orice pericol. ■ Dacă utilizați aparatul într-o baie, scoateți-l din priză după utilizare, întrucât proximitatea apei este periculoasă chiar și atunci când aparatul este oprit. ■ Pentru o protecție suplimentară, este recomandată instalarea, în circuitul electric care alimentează camera de baie, a unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) care să aibă un curent de funcționare rezidual, nominal, de maximum 30 mA. Cereți sfaturi de la tehnicianul de instalare. ■ **AVERTISMENT!** Nu utilizați acest aparat lângă căzi de baie, dușuri, bazine sau alte recipiente care conțin apă. ■ Îndepărtați toate materialele de ambalare înainte de a utiliza aparatul. Nu lăsați materialele de ambalare la îndemâna copiilor. Acestea prezintă pericol de înghițire și asfixiere. ■ Asigurați-vă că, înainte de conectarea la sursa de alimentare, indicația de pe plăcuța aparatului corespunde cu tensiunea nominală de alimentare de la sursa dvs. ■ Nu deschideți niciodată carcasa. Nu introduceți degetele sau obiecte în nicio deschidere a aparatului și nu blocați orificiile de ventilație. ■ Protejați aparatul de căldură. Nu așezați aparatul aproape de surse de căldură precum sobe sau încălzitoare. ■ **AVERTISMENT - PERICOL DE ELECTROCUTARE!** Nu scufundați aparatul și conectorul său în apă sau alte lichide. Nu folosiți aparatul cu mâinile ude. ■ **PERICOL DE ARSURI!** Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor mici, îndeosebi în timpul utilizării și răcirii. ■ Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când este conectat la sursa de alimentare. ■ Amplasați întotdeauna aparatul cu suportul – dacă există – pe o suprafață netedă stabilă, termorezistentă. ■ Pentru a nu se supraîncălzi sau lua foc, nu acoperiți aparatul atunci când este pornit. ■ Nu folosiți spray-uri de păr, vaporizatoare de apă sau alt vaporizatoare în timpul utilizării aparatului. ■ Opriți întotdeauna aparatul și agățați-l într-un cârlig – dacă există – după utilizare sau atunci când faceți o pauză; nu-l așezați pe marginile lavoarelor sau căzilor. Dacă aparatul cade în apă, scoateți ștecherul imediat. Nu intrați în apă pentru a recupera aparatul. ■ Procedați cu grijă pentru a evita riscul arsurilor! Nu atingeți altă suprafață decât cea de apucare (6) delimitată de linia indicatoare (1).



## DESCRIERE

Acest aparat este destinat întinderii părului uscat. Nu-l utilizați pentru îndreptarea părului sintetic sau ud sau pe animale de companie.

Aparatul este destinat exclusiv utilizării casnice în spații interioare.

Nu utilizați aparatul în alte scopuri. Orice altă utilizare poate duce la deteriorarea aparatului, daune materiale sau vătămări corporale.



Producătorul nu acceptă nicio răspundere pentru daunele sau vătămrile corporale care rezultă din utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea acestui manual.

## ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL

**AVERTISMENT!** Materialele de ambalare nu sunt jucării! Nu permiteți copiilor să se joace cu materialele de ambalare, întrucât există pericolul de sufocare dacă sunt înghițite!

- Verificați conținutul livrat pentru eventuale articole lipsă sau avarii survenite în timpul transportului. Dacă aparatul este avariât sau dacă lipsesc anumite componente, nu-l utilizați și returnați-l comerciantului dvs.
- Îndepărtați toate materialele de ambalare și păstrați-le pentru utilizarea ulterioară.
- Desfășurați în întregime cablul de alimentare.
- Curățați aparatul cu o cârpă moale umedă și, dacă este necesar, cu puțin detergent blând. Ștergeți cu o cârpă moale uscată.

## PREZENTARE GENERALĂ A PRODUSULUI

- |                                       |                               |
|---------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Limita zonei de apucare            | 8. Rezervor de apă            |
| 2. Afișaj                             | 9. Orificiu de umplere cu apă |
| 3. Buton de setare a temperaturii (+) | 10. Capac                     |
| 4. Buton de pornire/oprire și abur    | 11. Difuzor de abur           |
| 5. Buton de setare a temperaturii (-) | 12. Placă întinzător          |
| 6. Suprafață de apucare               | 13. Pieptene (detașabil)      |
| 7. Cablu de alimentare cu ștecher     |                               |

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

**AVERTISMENT!** Suprafețele aparatului se pot încinge în timpul folosirii și rămân încinse un timp după folosire. Atingeți aparatul numai pe suprafața de apucare. Țineți plăcile întinzătorului, pieptenele și difuzorul de abur la o distanță sigură de corpul dvs. Nu țineți plăcile apăsată pe păr prea mult timp.



**NOTĂ:** Asigurați-vă întotdeauna că părul este curat și neîncălit înainte de a utiliza aparatul.

**NOTĂ:** Aparatul prezintă o funcție de oprire automată. El se oprește automat după funcționarea neîntreruptă timp de aprox. 1 oră.

### Umplerea rezervorului de apă

**NOTĂ:** Un plin al rezervorului este suficient pentru utilizarea fără întrerupere timp de aprox. 10 - 12 minute.


**NOTĂ:** Asigurați-vă întotdeauna că este suficientă apă în rezervor înainte de a utiliza aparatul. Verificați cu regularitate pentru a vă asigura că este suficientă apă în rezervor în timpul funcționării. Umpleți rezervorul de apă imediat dacă este gol.


**NOTĂ:** Umpleți rezervorul de apă numai cu apă rece proaspătă. Nu umpleți rezervorul de apă cu alte lichide decât apă.

- Asigurați-vă că aparatul este oprit, deconectat de la sursa de alimentare și complet răcit înainte de a îndepărta rezervorul de apă.
- Glisați rezervorul de apă către cablul de alimentare pentru a-l îndepărta din corpul principal.
- Deschideți capacul și turnați apă proaspătă rece în rezervorul de apă. Nu umpleți rezervorul în exces.
- Folosiți picurătorul de umplere cu apă pentru a evita scurgerile de apă.
- Puneți capacul la loc și asigurați-vă că acesta este închis bine.
- Ștergeți rezervorul de apă cu o cârpă moale uscată.
- Reasamblați rezervorul de apă pe corpul principal și asigurați-vă că este poziționat corect.
- Așteptați aprox. 90 de secunde înainte de a începe să utilizați aparatul.

### Utilizarea aparatului

**NOTĂ:** Folosiți întotdeauna corect aparatul; asigurați difuzorul de abur și pieptenele către vârful părului.



**NOTĂ:** Aparatul este echipat cu funcție de abur. După pornirea aparatului, apa din rezervorul de apă începe să se preîncălzească automat. Simbolul  clipește pe afișaj. Preîncălzirea durează aprox. 60 de secunde. Nu strângeți plăcile întinzătorului în timpul procesului de preîncălzire. După încheierea procesului

de preîncălzire, simbolul  apare permanent pe afișaj. Apăsați și țineți apăsat butonul „+” timp de aprox. 3 secunde pentru a debloca butoanele și apoi apăsați pe butonul de pornire/oprire și abur o dată pentru a opri funcția de abur; apăsați pe butonul de pornire/oprire și abur din nou pentru a porni funcția de abur.

NOTĂ: Pentru a utiliza funcția de abur, strângeți complet plăcile întinzătorului și difuzorul de abur va emana abur automat timp de 7-8 secunde. Eliberați plăcile întinzătorului și așteptați timp de aprox. 2-3 secunde pentru a preîncălzi apa din rezervorul de apă pentru următoarea utilizare.

NOTĂ: Afișajul indică «SLP» dacă aparatul nu este utilizat timp de 20 de minute de la pornire.

NOTĂ: Pieptenele este detașabil. Asigurați-vă că aparatul este oprit, deconectat de la sursa de alimentare și complet răcit înainte de a îndepărta pieptenele.

- Conectați aparatul la sursa de alimentare. Afișajul indică „OFF”.
- Apăsați și țineți apăsat butonul de pornire/oprire și abur timp de aprox. 2-3 secunde pentru a porni aparatul.
- Apăsați pe butoanele „+” și „-” pentru a selecta temperatura de încălzire dorită (150 °C / 170 °C / 190 °C / 210 °C / 230 °C).
- Temperatura plăcilor întinzătorului începe să crească imediat. Temperatura în creștere este indicată pe afișaj.
- Dacă nu se întreprinde nicio operație după pornirea aparatului / setarea temperaturii, butoanele se vor bloca automat în aprox. 4-5 secunde. Pe afișaj apare simbolul . Apăsați și țineți apăsat butonul „-” timp de aprox. 3 secunde pentru a debloca butoanele. Simbolul  clipește și apoi dispare de pe afișaj.
- După ce plăcile întinzătorului ating temperatura setată, temperatura va fi indicată constant pe afișaj.
- Țineți aparatul de suprafața de apucare, prindeți o șuviță de păr între plăcile întinzătorului și deplasați aparatul lent în jos, către vârfurile părului. Aveți grijă să nu țineți plăcile apăstate pe păr prea mult timp.
- După terminarea operațiunii, apăsați și țineți apăsat butonul de pornire/oprire și abur timp de 2-3 secunde pentru a opri aparatul.
- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Așezați-l pe o suprafață termorezistentă pentru a-l lăsa să se răcească.

## CURĂȚARE

- Înainte de curățare, deconectați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească complet.
- Nu curățați aparatul cu burete metalic, substanțe chimice puternice, substanțe alcaline, agenți abrazivi sau dezinfecțanți deoarece aceștia pot deteriora suprafața acestuia.
- Nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide pentru a-l curăța. Asigurați-vă că piesele electrice ale aparatului nu se udă sau umezesc.
- Îndepărtați firele de păr rămase pe aparat, pieptene și plăci.
- Curățați aparatul cu o cârpă moale umedă și, dacă este necesar, cu puțin detergent blând. Ștergeți cu o cârpă moale uscată.
- Detașați pieptenele de corpul principal.
- Glisați rezervorul de apă către cablul de alimentare pentru a-l îndepărta din corpul principal. Scurgeți apa rămasă din rezervorul de apă.
- Curățați pieptenele și rezervorul de apă cu un burete moale în apă caldă cu săpun. Ștergeți cu o cârpă moale uscată.
- Montați pieptenele și rezervorul de apă la loc pe corpul principal.
- Aparatul poate fi folosit din nou numai după ce este uscat complet.

## DEPOZITARE

- Înainte de depozitare, asigurați-vă că aparatul este uscat și s-a răcit complet.
- Depozitați aparatul într-un loc rece, uscat, unde acesta este protejat de umiditate și nu este la îndemâna copiilor.



Acest simbol, aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs este conform cu directiva europeană 2012/19/UE și că nu trebuie tratat împreună cu deșeurile menajere.

Acesta trebuie predat la un punct de colectare adecvat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corespunzător, veți ajuta la prevenirea consecințelor negative potențiale asupra mediului înconjurător și a sănătății oamenilor.

Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale.



FR : Ce produit est garanti par ABC DISTRIBUTION contre tout défaut de fabrication ou de matériel pendant la durée de garantie à partir de la date d'achat. Si le produit devenait défectueux par rapport à ses spécifications d'origine au cours de la période de garantie (2 ans), une réparation ou un remplacement du produit pourrait être proposé sous réserve de l'envoi du produit défectueux et d'une preuve d'achat mentionnant obligatoirement la date à laquelle le produit a été acheté aux coordonnées suivantes :

EN: This product is guaranteed by ABC DISTRIBUTION against any manufacturing or physical defect for the length of the guarantee from the date of purchase. If the product becomes faulty with respect to its original specifications during the guarantee period (2 years), a reparation or replacement product could be offered subject to the faulty product and proof of purchase, which must mention the date of purchase, being sent to the following address:

PL: Produkt ten objęty jest gwarancją ABC DISTRIBUTION, w zakresie wszelkich wad produkcyjnych lub materiałowych, przez okres trwania gwarancji, począwszy od daty zakupu.

W razie, gdyby produkt wykazywał wadliwość w stosunku do swoich oryginalnych właściwości w okresie gwarancji (2 lata), może zostać zaproponowana naprawa lub wymiana produktu, pod warunkiem przesłania wadliwego produktu wraz z dowodem zakupu z wyszczególnioną obowiązkowo datą dokonania zakupu, z następującymi danymi:

NL: Dit product wordt door ABC DISTRIBUTION gewaarborgd tegen elke fabricage- of materiaalfout die zich voordoet gedurende de looptijd van de waarborg vanaf de aankoopdatum.

Indien het product gedurende de waarborgperiode (2 jaar) defect zou raken ten aanzien van de oorspronkelijke specificaties ervan, zou een reparatie of een vervanging van het product kunnen worden voorgesteld, onder voorbehoud van het verzenden van het defecte product en van een aankoopbewijs waarop verplicht de datum vermeld dient te staan waarop het product werd gekocht, en dit naar de volgende adresgegevens:

IT: Il presente prodotto è garantito da ABC DISTRIBUTION contro qualsiasi difetto di fabbricazione o materiale per tutto il periodo della garanzia a partir e dalla data di acquisto.

Se il prodotto divenisse difettoso rispetto alle specifiche tecniche di origine, durante il periodo coperto dalla garanzia (2 anni), è possibile eseguire una riparazione o una sostituzione previo invio del prodotto difettoso e della prova di acquisto relativa che riporti la data in cui il prodotto è stato acquistato ai seguenti indirizzi:

ES: Este producto está garantizado por ABC DISTRIBUTION contra cualquier defecto de fabricación o de material durante el periodo de vigencia de la garantía a partir de la fecha de compra.

Si durante el periodo de vigencia de la garantía (2 años), el producto se volviera defectuoso con respecto a las especificaciones de origen, se podría realizar la reparación o la sustitución del mismo a condición de que se envíe dicho producto defectuoso, junto con un justificante de compra en el que se mencione obligatoriamente la fecha en la que se ha adquirido el producto, a la siguiente dirección:

PT: Este produto é garantido por ABC DISTRIBUTION contra qualquer defeito de fabricação ou de material durante o período de validade da garantia a partir da data de compra.

Se, durante o período de validade da garantia (2 anos), o produto se tornara defeituoso em relação às especificações de origem, seria possível realizar uma reparação ou a substituição deste produto desde que o produto defeituoso seja enviado, junto com um comprovativo de compra onde se mencione obrigatoriamente a data em que foi adquirido o produto, ao endereço seguidamente indicado:

DE: ABC DISTRIBUTION garantiert dieses Produkt gegen alle Fabrikations- oder Materialfehler während der Laufzeit der Garantie ab dem Einkaufsdatum.

Wenn das Produkt während der Garantiezeit (2 Jahre) im Vergleich zu seinen originalen Spezifizierungen schadhaft wird, kann es vorbehaltlich seiner Einsendung an die folgenden Adressen und eines Kaufbelegs mit dem Datum, an dem das Produkt gekauft wurde, repariert oder ersetzt werden:

تضمن شركة **ABC DISTRIBUTION** هذا المنتج ضد العيوب التي تظهر في المواد أو التصنيع، وذلك خلال مدة الضمان التي تسري بداية من تاريخ الشراء.

وفي حالة ظهور عيوب ذات صلة بالموصفات الأصلية للمنتج خلال فترة الضمان (سنتين)، يمكن إصلاح المنتج أو استبداله بشرط إرسال المنتج المعيب وسند الشراء الذي يحتوي بشكل مُلزم على تاريخ الشراء وذلك على العناوين التالية:

GR: Αυτό το προϊόν είναι εγγυημένο από την ABC DISTRIBUTION έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ή φυσικού ελαττώματος για τη διάρκεια της εγγύησης από την ημερομηνία αγοράς.

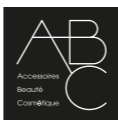
Εάν το προϊόν καταστεί ελαττωματικό σε σχέση με τις αρχικές του προδιαγραφές κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης (2 χρόνια), η επιδιόρθωση ή αντικατάστασή του παρέχεται υπό τον όρο της επίδειξης του ελαττωματικού προϊόντος και της απόδειξης αγοράς, η οποία πρέπει να αναφέρει την ημερομηνία αγοράς, και να αποσταλεί στην παρακάτω διεύθυνση:

RO: Acest produs este garantat de ABC DISTRIBUTION pentru orice defect de fabricație sau de material, pe durata garanției, începând de la data achiziționării.

În cazul în care produsul se defectează în raport cu specificațiile sale originale în timpul perioadei de garanție (2 ani), clientului i se poate propune repararea sau înlocuirea acestuia, cu condiția să trimită produsul defect la una dintre adresele de mai jos, împreună cu o dovadă a achiziționării, pe care să fie menționată în mod obligatoriu data la care a fost cumpărat produsul:

<b>EN</b> COUNTRY / BUYING AREA	<b>EN</b> DELIVERY ADDRESS FOR AFTER-SALES SERVICE
FR PAYS / ZONE D'ACHAT PL KRAJ / STREFA ZAKUPU NL LAND / REGIO VAN AANKOOP IT PAESE/AREA D'ACQUISTO ES PAÍS / ZONA DE COMPRA PT PAÍS / ZONA DE COMPRA DE LAND / EINKAUFSZONE الضمان : البلد / منطقة الشراء GR Χώρα / περιοχή αγοράς RO ȚARA / ZONA DE ACHIZIȚIONARE	FR ADRESSE DE RETOUR POUR SERVICE APRES-VENTE PL ADRES WYSYŁKOWY DO OBSŁUGI POSPRZEDAŻNEJ NL VERZENDADRES VAN DE DIENST NA VERKOOP IT INDIRIZZO DI INVIO PER SERVIZIO POST VENDITA ES DIRECCIÓN DE ENVÍO PARA EL SERVICIO DE POSVENTA PT ENDEREÇO DE ENVIO PARA O SERVIÇO PÓS-VENDA DE ADRESSE DES KUNDENDIENSTES الضمان عنوان الإرسال بالنسبة لخدمة ما بعد البيع GR ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ ΓΙΑ ΣΕΡΒΙΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ RO ADRESĂ DE EXPEDIERE SERVICIU POST-VĂNZARE
FRANCE UNITED KINGDOM HOLLANDI ITALIA ESPAÑA PORTUGAL DEUTSCHLAND الدول العربية ROMÂNIA	ABC DISTRIBUTION 3 AVENUE DES VIOLETTES ZAC DES PETITS CARREAUX 94386 - BONNEUIL-SUR-MARNE CEDEX FRANCE
POLSKA	ABCOSMETIQUE POLSKA SP.ZO.O UL. TRAUĞUTTA 3/12 00-067 WARSZAWA POLSKA
Ελλάδα	K.A. ZAZOPOULOS S.A. SAPFUS 7-9, ATHENS - GREECE POST CODE. 10553

FR: IMPORTÉ PAR / EN: IMPORTED BY / PL: IMPORT / NL: GEÏMPOORTEERD DOOR /  
 IT: IMPORTATO DA / ES: IMPORTADO POR / PT: IMPORTADO POR /  
 DE: IMPORTIERT DURCH / تم استيراده من قبل /  
 GR: ΕΙΣΑΓΕΤΑΙ ΑΠΟ / RO: IMPORTATOR



ABC DISTRIBUTION  
 3 avenue des Violettes - Zac des Petits Carreaux  
 94386 Bonneuil sur Marne Cedex  
 France